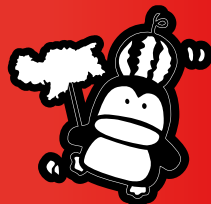


EXHIBITIONS
ART & CULTURE
THEATRE
CINEMA
MUSIC
PARTYZONE
KIDS
SPORT EVENTS
OTHERS
FORMATION

inside



events & culture

032024

www.kallmuenz.it

MERANER KABARETT TAGE

Stadtheater Meran
09. bis 24. März 2024



P. 34

MUSICA.
Geena B & Rufus,
Folk Americana alla
canapa



P. 46

LIBRI.
Il grande dono
della lettura
ad alta voce



S. 36

MUSIK.
Die Band Flou-
raschworz hat ein
neues Album veröf-
fentlicht

gefördert von
Stiftung Fondazione
Sparkasse
sostenuto da

WIR STIFTEN
ZUKUNFT

PROMUOVIAMO
FUTURO

Carambolage 03/2024

kleinkunsttheater | piccolo teatro Silbergasse 19 via Argentieri • Bozen/Bolzano  

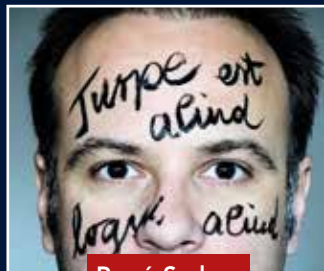
- ▶ 01./02.03. **RENÉ SYDOW (D)** _ 20:00
- ▶ 04.03. **ETHAN IVERSON TRIO (USA)** _ 20:00
- ▶ 07./08.03. **SUCHTPOTENZIAL (D)** _ 20:00
- ▶ 12.03. **IMPROTHEATER CARAMBOLAGE** _ 20:00
- ▶ 14.03. **DIETMAR GAMPER (BZ)** _ 20:00
- ▶ 15.03. **FLOURASCHWORZ (BZ)** _ 20:00
- ▶ 18.03. **RACHEL ECKROTH TRIO (USA)** _ 20:00
- ▶ 21./22.03. **KAY RAY (D)** _ 20:00



Ethan Iverson Trio



Suchtpotenzial



René Sydow



Flouraschworz



Rachel Eckroth Trio



Kay Ray

Tickets: Tel. 0471 981790 / www.carambolage.org

Publiccare eventi e manifestazioni su InSide è semplice e gratuito: registratevi nel portale e inserite gratuitamente le vostre manifestazioni entro la chiusura redazionale!

Volete una maggiore visibilità? Promuovete online i vostri eventi, acquistate i nostri spazi pubblicitari o contattateci per realizzare un articolo pubblicredazionale.

Events im InSide zu veröffentlichen ist einfach und kostenlos: Meldet euch beim Portal an und gebt kostenlos eure Veranstaltungen innerhalb des Redaktionsschlusses ein! Wollt ihr eine größere Sichtbarkeit? Bewerbt eure Veranstaltungen online oder auf unseren Werbeflächen.

> Werbung & Promotion · Pubblicità e promozione:

Günther Tumler

guenther@insidebz.net · 345 1270548

Prossima chiusura redazionale
Nächster Redaktionsschluss [19.03.2024]

www.inside.bz.it · e-mail: inside@inside.bz.it

InSide events & culture #252 · March 2024 · anno/Jahr 22 nr. 03 reg. trib. bz nr. 25/2002 del/von 09.12.2002 · roc 12446 del/von 26.11.2005

In copertina/Titelseite: **Winto.Klong 2024**

Mensile di informazione culturale distribuito gratuitamente in tutti i locali dell'Alto Adige · kulturelle Monatszeitschrift, in allen Lokalen Südtirols kostenlos verteilt · **tiratura-Auflage 10.000 copie-Kopien**

edito da/erausgegeben von: **InSide coop. soc./soz. Gen. · sede legale e redazione/rechtsitz und redaktion:** via Louis Braille-Str. 4, 39100 Bz · *dir. resp./press.verantwortlich:* **Dr. Paolo Florio** · *calendario eventi/eventskalendar:* **Daniel Delvai, Ylenia Dalsasso, Martin Legame, Paula Boldrin** · *redazione/redaktion:* **Gregorio Bardini, Daniele Barina, Massimo Bertoldi, Fabian Daum, Sibylle Finatzer, Adina Guarnieri, Mauro Sperandio.**

distribuzione/verteilung: **Carlos Torres Montenegro, Aldo Lastella, Francesco Bridi** · *stampa/druck:* **Alcione, via Galilei 47, 38015 Lavis (TN)**

Ringraziamo per il gentile sostegno:

Mit freundlicher Unterstützung von:

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN
SÜDTIROL



**STIFTUNG FONDAZIONE
SPARKASSE**

inside events

06 Mostre · Ausstellungenen

10 Calendario eventi · Veranstaltungskalender

inside culture

22 Un ricco cartellone primaverile - Spettacoli teatrali per tutti i gusti

25 Vivi l'estate in modo diverso! [P.R.]

26 Wo kommen wir her, wie weit gehen wir? Südtirols Bühnen stellen sich im März den großen Fragen

29 Sommer anders erleben [P.R.]

30 I grandi nomi della musica da camera: marzo ricco di concerti

32 Meraner Kabarett Tage 2024 [P.R.]

34 Geena B. & Rufus: Folk Americana alla canapa

36 Vinschger Weltmusik in neuem Gewand. Die Band Flouraschworz hat ein neues Album veröffentlicht

38 L'anima poliedrica di Marco Facchin

40 Kennen wir unser Land wirklich? Zemmler erfindet die Geschichte von 116 Gemeinden Südtirols neu

42 Riecco (in anticipo) Sonora 707

44 Fräulein, bitte zahlen! Alltagsgeschichten starker Frauen: Südtirolerinnen im Gastgewerbe

46 "Leggere è un piacere, ma farlo per gli altri è un dono" [S.M.]

**Wir stiften Zukunft
Promuoviamo futuro**

Info







Le manifestazioni, le date e gli orari sono aggiornati al momento della stampa. La redazione non si assume alcuna responsabilità in merito alla correttezza delle informazioni pubblicate. I diritti d'autore dei testi e delle immagini appartengono ai relativi autori.

Veranstaltungen, Daten und Uhrzeiten sind zum Zeitpunkt des Druckes aktualisiert. Die Redaktion übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit dieser Informationen. Die Urheberrechte der eingetragenen Texte und Bilder gehören den jeweiligen Autoren.

Art & Culture

-  Conferenza · Vortrag
-  Presentazione libro / Letteratura · Buchvorstellung / Literatur
-  Lingue · Sprachen
-  Vernissage
-  Visita culturale / attività museale · Kulturelle Führung / Museum
-  Convegno · Tagung / Festival / tavola rotonda · Diskussionstisch








Theatre

-  Teatro tradizionale · Traditionelles Theater
-  Danza / Balletto · Tanz / Ballett
-  Cabaret · Kabarett
-  Teatro Musicale · Musiktheater / Musical
-  Opera · Oper
-  Altre esibizioni · Andere Aufführungen

Cinema

-  Film
-  Film d'animazione · Animationsfilm
-  Documentario · Dokumentarfilm
-  Film d'epoca · Vintage Film
-  Festival / Rassegna · Filmzyklus





Music



-  Classica · Klassik
-  Sacra · Geistliche Musik
-  Folk / Tradizionale · Traditionelle Musik
-  Jazz / Blues / World Music
-  Pop / Rock
-  Rap / Hip Hop / DJ
-  Electro / Alternative

Partyzone




-  Sagra / festa tradizionale · Dorrfest / Kirchtag / Almfest
-  Festa campestre · Wiesenfest / Ballo associazione · Vereinsball
-  Ballo scolastico · Maturaball
-  Open Air
-  Discoteca · Diskothek
-  DJ Set / Aperitivo Lungo

Kids







-  Teatro per bambini · Kindertheater
-  Formazione per bambini · Ausbildung für Kinder
-  Sport per bambini · Sport für Kinder
-  Cinema per bambini · Kinderkino

-  Festa per bambini · Fest für Kinder
-  Attività per bambini · Aktivität für Kinder





Sport events

-  Sport amatoriale / attività sportiva · Amateursport / Sportaktivität
-  Sport agonistico · Leistungssport
-  Evento sportivo · Sporthighlight

Others

-  Mercato / mercatino · Markt / Flohmarkt
-  Fiera · Messe
-  Enogastronomia · Önologonomie
-  Wellness
-  Folclore / Tradizione · Folklore / Tradition
-  Visite guidate · Führungen

Formation

-  Corso · Kurs
-  Workshop
-  Conferenza / serata informativa · Vortrag / Informationsabend
-  Altro · Anderes

Il freepress Inside events & culture presenta una selezione degli eventi del mese in Alto Adige: trovi il calendario completo e sempre aggiornato online.

Inside events & culture präsentiert eine Auswahl an Veranstaltungen des Monats in Südtirol: den kompletten und stets aktualisierten Veranstaltungskalender findest du online.

Per assicurarti una **maggiore visibilità** promuovi il tuo evento online oppure acquista uno spazio pubblicitario!

Um dir eine **bessere Sichtbarkeit** zu gewährleisten, bewirb deine Veranstaltung online oder sichere dir eine Werbefläche!

> **Pubblicità e promozione · Werbung & Promotion:**

Günther Tumler guenther@insidebz.net · 345 1270548



Inside events & culture
Stay tuned!
Follow us on Facebook



**SUMMER
ACTIVITIES
2024**

**...MEGLIO
CHE ANDARE
AL MARE!**

**...MACHT MIR
MEHR SPAß
ALS AM
MEER!**



**SCANNE,
ENTDECKE
UND GENIEßE
DEN SOMMER!**

**WWW.COOPERFORM.IT
AZB@COOPERFORM.IT**



**INQUADRA,
SCOPRI
E GODITI
L'ESTATE!**

gefördert von | sostenuto da



AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL
Familienagentur



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Agenzia per la famiglia

con il contributo di | mit der Unterstützung von

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL
Deutsche Kultur

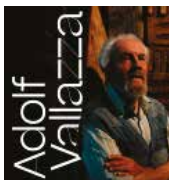


PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Cultura Italiana

Partner



[22-09-2023 > 30-03-2024]



BOLZANO·BOZEN
Adolf Vallazza.
Un secolo d'arte
· Hundert Jahre
Kunst

Adolf Vallazza (Ortisei, 1924) è il protagonista di

questa mostra antologica riservata ad una selezione delle opere più significative del suo lungo percorso artistico. La mostra intende mettere in luce la poliedricità e l'originalità di Adolf Vallazza, ripercorrendo le tappe essenziali e decisive che lo hanno reso uno degli artisti più apprezzati nel panorama contemporaneo italiano.

Diese Ausstellung ist Adolf Vallazza (St. Ulrich, 1924) gewidmet. Gezeigt wird eine Auswahl der bedeutendsten Werke aus der langjährigen schöpferischen Laufbahn dieses Künstlers. Ziel der Ausstellung ist es, die Vielseitigkeit und Originalität von Adolf Vallazza hervorzuheben und die entscheidenden Etappen nachzuzeichnen, die ihn zu einem der angesehensten Vertreter der zeitgenössischen Kunst in Italien gemacht haben.

Museo · Museum Eccel Kreuzer, Via Argenterieri · Silbergasse 10
eccel-kreuzer.it · 0471 301621]



[26-11-23 > 31-03-24]
BRESSANONE ·
BRIXEN
Il mio tesoro
più bello ·
Mein schönste Zier
und Kleinod

La Collezione Johanna von Call è una delle più vaste collezioni private del nostro Paese, che può essere considerata un'impressionante testimonianza della diversità delle rappresentazioni di Gesù Bambino. Die Sammlung Johanna von Call gehört zu den umfangreichsten Privatsammlungen unseres Landes, die als beeindruckendes Zeugnis der vielfältigen Darstellungsvarianten des Jesuskindes angesehen werden kann.

Hofburg di Bressanone · Hofburg Brixen, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz, h. 10:00-17:00 [hofburg.it]

[28-11-23 > 03-11-24] **BOLZANO·BOZEN**
Past Food



15.000 anni di
alimentazione
· 15.000 Jahre
Ernährung

La fame è il miglior cuoco, 15.000 anni fa così come oggi.

Questa mostra temporanea ha lo scopo di curiosare nel menu dei nostri antenati per analizzare origine, preparazione, conservazione del cibo e utensili utilizzati. Un'attenzione particolare è rivolta alle abitudini alimentari locali e ai reperti archeologici regionali.

Hunger ist der beste Koch, vor 15.000 Jahren genauso wie heute. Die Sonderausstellung wirft einen Blick auf die Speisekarte unserer Vorfahren: auf die Herkunft, die Zubereitung und das Konservieren von Nahrungsmitteln sowie die dafür verwendeten Gerätschaften. Ein besonderer Schwerpunkt liegt auf lokalen Ernährungsgewohnheiten und regionalen archäologischen Funden.

Museo Archeologico dell'Alto Adige · Südtiroler Archäologiemuseum, via Museo · Museumstr.

Mar-dom-Di-So 10.00-18.00.
www.iceman.it · 0471 320100]

[04-12-23 > 31-03-24]
SAN CANDIDO · INNICHEN



Reinhart
Mlineritsch:
New
Landmarks

Con immagini di estrema precisione e nitidezza che enfatizzano le cose ordinarie e insignificanti della nostra vita quotidiana, il fotografo Reinhart Mlineritsch apre allo spettatore un mondo inaspettatamente poetico.

Mit Bildern von äußerster Präzision und Schärfe, die gewöhnliche und bedeutungslose Dinge unseres Alltags in den Vordergrund rücken, erschließt der Fotograf Reinhart Mlineritsch dem Betrachter eine ungeahnt poetische Welt. Café Kunstraum Mitterhofer, Via Peter-Paul-Rainer-Str. 4, h. 07:30

www.kunstraum-mitterhofer.it]

[27-12-23 > 30-03-24] **FUNES·VILLNÖSS**
Il bostrico ·
Der Borkenkäfer



Insetto utile o dannoso? I bostrici costituiscono un elemento

importante dell'ecosistema del bosco: come decompositori di alberi vecchi e malati e come nutrimento per altre specie. Allo stesso tempo, possono anche causare danni enormi. Questa piccola mostra, realizzata dalla scuola media di Castelrotto, fornisce un'idea sullo stile di vita di questo insetto.

Nützling oder Schädling? Borkenkäfer sind ein wichtiger Bestandteil des Ökosystems Wald: als Zersetzer von alten, kranken Bäumen und als Nahrung für andere Lebewesen. Gleichzeitig können sie auch enorme Schäden anrichten. Diese kleine, von der Mittelschule Kastelruth entwickelte Ausstellung gibt einen Einblick in die Lebensweise dieses Insekts.

Centro visite Puezz-Odle · Naturparkhaus Puezz-Geisler, Trebich
 h. 09:30 -12:30, 14:30-18:00
info.pg@provinz.bz.it · 0472 842523]

[25-01-2024 > 31-03-2024]
VARNA·VAHRN



Tempo libero e
attività ludiche in
Abbazia ·
Freizeit und Spiel
im Kloster

Fin dall'epoca barocca in molti monasteri si sono praticati giochi di carte, bowling, musica, teatro e ballo. Gli oggetti e le fotografie esposti nella mostra testimoniano che anche la comunità dei canonici regolari di Novacella si dedicava a varie attività ricreative.

Die in der Ausstellung gezeigten Objekte und Fotos bezeugen, dass auch die Neustifter Chorherrengemeinschaft vielfältigen Freizeitbeschäftigungen nachging.

Abazia di Novacella · Kloster Neustift
info@kloster-neustift.it]

[08-02-24 > 31-10-24]
DOBBIACO·TOBLACH



Parchi naturali Alto
Adige – I boschi ·
Naturparks Südtirol
– Die Wälder

Grazie all'intricato sviluppo radicale, il bosco protegge il suolo dall'erosione,

dalle frane e dal disseccamento. Il bosco può inoltre rallentare le slavine. Il suolo forestale può fungere da riserva d'acqua ed esercitare su di essa un effetto di filtrazione. Dobbiamo ai boschi anche una migliore qualità dell'aria, poiché eliminano impurità e polveri.

Durch das dichte Wurzelwerk schützt der Wald vor Erdbeben und Erosion, Steinschlag und Austrocknung. Außerdem kann der Wald Lawinen abbremsen. Der Waldboden kann Wasser speichern und reinigen. Wir verdanken dem Wald auch eine saubere Luft, denn er kann Verunreinigungen und Staubteilchen filtern.

Centro visite Tre Cime · Naturparkhaus Drei Zinnen, Via Dolomiti · Dolomitenstr. h. 09:30 - 12:30, 14:30-18:00
[www.provinz.bz.it/naturparke]

[08-02-24 > 31-10-24]

DOBBIACO-TOBLACH



Signori del silenzio - I tetraonidi e la coturnice - Geschöpfe der Stille - die Raufußhühner und das Steinhuhn

Nei nostri boschi e in alta montagna vivono cinque specie di galliformi, sono schivi e spesso non si fanno notare. Sono tutte e cinque diverse tra loro e hanno esigenze di habitat un po' particolari.

Heimlich und oft unbemerkt leben in unseren Wäldern und im Hochgebirge fünf Arten von Hühnervögeln. Sie sind alle sehr unterschiedlich und stellen spezielle Ansprüche an ihre Lebensräume.

Centro visite Tre Cime · Naturparkhaus Drei Zinnen, Via Dolomiti · Dolomitenstr. h. 09:30 - 12:30, 14:30-18:00
[www.provinz.bz.it/naturparke]

[08-02-24 > 31-10-24]

BRUNICO-BRUNECK



Lukas Schäfer: The Quiet

Dopo avere abbandonato lo sport a causa di un infortunio, ha scoperto la fotografia naturalistica, divenuta per lui da subito una grande passione e, in seguito, una professione. Attraverso la sua macchina fotografica, Lukas continua a riscoprire le monta-

gne e i suoi abitanti, osservandoli da un punto di vista nuovo. Alcune sue fotografie e alcuni suoi video sono stati premiati nell'ambito di concorsi internazionali. Ha pubblicato il suo primo libro dal titolo "Südtirol, Secrets of Nature", ricco di fotografie e di storie dell'Alto Adige e delle zone limitrofe.

Lukas Schäfer, geboren 1992, stammt aus St. Georgen im Pustertal. Er wuchs zwischen den Dolomiten und dem Alpenhauptkamm auf. Schon als er ein kleines Kind war, zeigten seine Eltern ihm die Berge. Seitdem ist Lukas fasziniert von der Natur, ihren Landschaften, ihren Details und ihren Tieren. Einige Jahre nahm er als professioneller Freeskier an Wettbewerben teil, bis er aufgrund einer Verletzung die Naturfotografie für sich entdeckte. Sie fesselte ihn sofort. Seither entdeckt Lukas die Berge und ihre Bewohner mit seiner Kamera immer wieder neu. Aus einer Passion entwickelt sich eine Profession. Einige seiner Fotografien und Filme wurden bereits bei internationalen Wettbewerben prämiert. Mit „Südtirol, Secrets of Nature“ veröffentlicht er sein erstes Buch, gefüllt mit Fotografien und Geschichten aus Südtirol und seinen Grenzgebieten.

LUMEN - Museo della fotografia di montagna · Museum für Bergfotografie, Via Funivia · Seilbahnstr. 10
10:00 [www.lumenmuseum.it]

[08-02-24 > 14-04-24]

BRUNICO-BRUNECK

Zeichen am Berg



Curatori · Kuratoren: Richard Piock e Martin Kofler.

Sulle montagne di tutto il mondo sorgono opere tecniche attraverso le quali l'essere umano assoggetta la natura: linee elettriche, funivie, strutture di protezione dalle valanghe. Nell'era dell'urbanizzazione e dell'allontanamento dalla natura, montagne e paesaggi montuosi diventano strumenti di marketing: opere d'arte vengono inserite nel paesaggio per rendere la montagna, ovvero la destinazione, maggiormente interessante al fine di attrarre più persone. Alcune tracce, negative, testimoniano che "qui ci sono state delle persone": la spazzatura che

ricopre i campi base dell'Himalaya, le scale, gli spit non hanno più nulla a che fare con l'alpinismo, con la conquista della montagna. In collaborazione con TAP Tirol Archiv Photographie.

Weltweit stehen technische Bauten am Berg für „Unterwerfung der Natur“ durch den Menschen – Stromleitungen, Seilbahnen, Lawinenschutzbauten. In Zeiten der Urbanisierung und Entfremdung von der Natur werden Berge, Berglandschaften zu Marketinginstrumenten: Man pflanzt Kunstobjekte in die Landschaft, um den Berg, die Destination interessanter zu machen, um Menschen anzulocken. Manche –negative– Zeichen sind Ausdruck von „Hier waren Menschen“: Der Müll, der sich in den Basislagern des Himalaya ausbreitet, Leitern und Bohrhaken, die mit Alpinismus, dem „Erobern“ des Berges, nichts mehr zu tun haben. In Zusammenarbeit mit TAP Tirol Archiv Photographie.

LUMEN - Museo della fotografia di montagna · Museum für Bergfotografie
10:00 [info@lumenmuseum.it]

[08-02-24 > 31-10-24]

BRUNICO-BRUNECK



Have you ever heard the sound of falling rocks?

“Have you ever heard the sound

of falling rocks?” è un viaggio di sei mesi, intrapreso nel 2022 attraverso le Alpi, in Italia, Francia, Svizzera e Austria. È un'indagine visiva su un fenomeno tanto importante quanto poco conosciuto, la degradazione del permafrost: la sezione superficiale della crosta terrestre più vicina e quindi maggiormente colpita da tutti i fenomeni che avvengono nell'atmosfera. La sua degradazione, causata dallo scioglimento dei ghiacci in esso contenuti, determina instabilità dei versanti e alterazioni dell'equilibrio idrogeologico con gravi ripercussioni sul territorio circostante. „Have you ever heard the sound of falling rocks?“ („Hast du schon mal einen Felssturz gehört?“) lautet der Titel einer sechsmonatigen Reise, die 2022 durch die italienischen, französischen, Schweizer und österreichischen Alpen führte. Es war die bildliche Erforschung eines Phänomens, das enorm wichtig,

aber gleichzeitig nahezu unerforscht ist: das Schwinden des Permafrosts. LUMEN - Museo della fotografia di montagna · Museum für Bergfotografie, Via Funivia · Seilbahnstr. 10
10:00-16:00 [www.lumenmuseum.it]

[15-02-2024 > 17-05-2024] LAION-LAJEN



Helmut Prinoth:
Il percorso · Der Weg

Sono il colore e la luce, che interagiscono

con il corpo umano, a giocare un ruolo centrale nei dipinti di Helmut Prinoth. In quelli più recenti, forme e fisicità si dissolvono in macchie cromatiche talvolta audaci, dominate in gran parte dai colori primari. Questa "parete colorata" esprime una certa ambiguità che oscilla tra la permeabilità, l'apertura e l'impenetrabilità.

Es sind die Farbe und das Licht, welche im Zusammenspiel mit dem menschlichen Körper die zentrale Rolle in den Bildern von Helmut Prinoth spielen. In seinen jüngsten Arbeiten lösen sich die Formen, auch das Körperhafte des Menschen, in teilweise recht kräftige Farbflächen auf, die großteils von den Primärfarben dominiert werden.

Municipio · Rathaus, Via Walther-von-der-Vogelweide-Str. 30/A
08:00 [kunstimgange@gmail.com]

[17-02-24 > 15-03-24]

SELVA DI VAL GARDENA-WOLKENSTEIN



Hugo Vallazza:
Werkübersicht

L'artista gardense Hugo Vallazza (1955-1997) lavora tra gli anni Settanta e Novanta e sviluppa una

ricerca informale astratta che prende ispirazione dagli elementi naturali che caratterizzano il suo luogo d'origine, la Val Gardena, ai piedi delle Dolomiti. A 27 anni dalla sua morte avvenuta prematuramente, il lavoro di Hugo Vallazza continua a raccontare di una prospettiva disincantata, che non cede a una promessa idilliaca di ricongiungimento della società con la natura, ma suggerisce nuovi punti di vista che provano a comprendere meglio chi siamo e come

abitiamo il nostro spazio. Curatrice della mostra: Greta Langgartner.

Der Grödner Künstler Hugo Vallazza (1955-1997) entwickelte zwischen 1970 und 1990 eine informelle abstrakte Studie, die von den natürlichen Elementen seines Heimatortes am Fuße der Dolomiten inspiriert war. Siebenundzwanzig Jahre nach seinem frühzeitigen Tod zeugt das Werk von Hugo Vallazza noch immer von einer desillusionierten Perspektive, die niemals einem idyllischen Versprechen der Wiedervereinigung der Gesellschaft mit der Natur nachgibt, sondern neue Blickwinkel aufzeigt, die versuchen, ein besseres Verständnis dafür zu entwickeln, wer wir sind und wie wir unseren Raum bewohnen. Die Ausstellung wurde von Greta Langgartner kuratiert.

Associazione culturale Tublà da Nives · Kulturverein, Via Nives-Str. 6
15:00 [www.tubladanives.it]

[17-02-24 > 28-04-24] BOLZANO-BOZEN



Julia Bornefeld - Volage

Volage, titolo della mostra di Julia Bornefeld, è riferito ai mutamenti esplorati dall'artista attraverso una ricerca multimediale che trova corrispondenza in un fluttuante transfer fra pittura, fotografia e installazione.

Die multimediale Recherche, die Julia Bornefeld in den Achtzigerjahren begonnen hat, findet Entsprechung in einem fluktuierenden Transfer, der sich zwischen Malerei, Fotografie, Video und Installation bewegt.

Galleria Antonella Cattani contemporary art · Galerie, Via Catinaccio · Rosengartenstr. · h. mar-ven-Di-Fr 10:00-12:00, 15:30-19:00, Sa 10:00-12:00
[www.antonellacattaniart.com]

[23-02-24 > 06-04-24]

BRESSANONE-BRIXEN



Invisible Walls

A cura di Linnea Streit. Fiumi, montagne, mura, pareti, recinzioni, edifici, trattati: sono molti e molto

diversi i mezzi e gli elementi, anche naturali, con cui l'umanità ha definito e definisce ancora oggi gli spazi. Mentre alcune demarcazioni hanno un carattere formale e sono evidenti, altre possono essere riconosciute solo attraverso una ricerca ed un'osservazione scrupolosa, oppure grazie alla sensibilità. Nella prima mostra curata da Linnea Streit per la Galleria Civica di Bressanone, Stefan Alber, Hannes Egger, Flo Kasearu, Letizia Romanini, Johanna Tinzl e Stefan Flunger esplorano i confini interni ed esterni all'Europa.

Flüsse, Gebirge, Mauern, Wände, Zäune, Gebäude, Verträge – ganz unterschiedliche Markierungen wurden und werden von Menschen verwendet oder aktiv gesetzt, um Räume zu definieren. Während manche Abgrenzungen offiziellen Charakter haben und offensichtlich sind, werden andere nur durch aufmerksames Suchen, Hinsehen und Hineinfühlen erkennbar. In der ersten von Linnea Streit für die Stadtgalerie Brixen kuratierten Ausstellung spüren Stefan Alber, Hannes Egger, Flo Kasearu, Letizia Romanini, Johanna Tinzl & Stefan Flunger den Grenzen in und um Europa nach.

Galleria Civica · Stadt-Galerie, Portici Maggiori · Große Lauben 5
[www.kuenstlerbund.org]

[23-02-2024 > 27-04-2024]

BOLZANO-BOZEN



I'm Gone. Do You Remember Me?

Mostra collettiva · Gruppenausstellung: Noor Abed, Noor Abuarafeh, Anna Boghiguan, Cristian Chironi, Muna Musie, Masatoshi Noguchi, Abdul Sharif Oluwafemi Baruwa, Bea Orlandi, Adrian Paci, Moira Ricci, Jessica Russo, Becky Shaw, Cesare Viel.

Curator: Francesca Verga, Zasha Colah. ar/ge Kunst, Via Museo · Museumstr. mar-ven-Di-Fr: 10:00-13:00, 15:00-19:00, Sa: 10:00-13:00
[info@argekunst.it · 0471 971601]

[24-02-2024 > 19-05-2024] MERAN-O

Nibelungen: I M A G I N E W O R L D S

allora, dopo, oggi · damals, später, heute



Artists: Astha Butail, Julia Bünnagel, Andrea Canepa, Zuzanna Czebatul, Margret Eicher, Nadine Fecht, Philipp Fürhofer, Jeppe Hein, John Isaacs, Kubra Khademi, Alexander Kluge & Jonathan Meese, Oliver Laric, Kris Lemsalu, Philip Loersch, Tim Noble & Sue Webster, Mirja Reuter and Florian Gass, Nasan Tur; Florian Gass & Mirja Reuter.

Il progetto è incentrato sul manoscritto del "Nibelungenlied" [Canto dei Nibelunghi], risalente al 1300 circa, rinvenuto a Laces e attualmente in possesso della Biblioteca di Stato di Berlino.

Im Zentrum dieses interdisziplinären Projekts zwischen Kunst, Literatur und Musik steht eine antike Handschrift des Nibelungenliedes, die in Südtirol (Latsch im Vinschgau) gefunden wurde. Merano Arte · Kunst Meran, Portici · Lauben · h. 10:00 [kunstmeranoarte.org]

[08-03-24 > 06-04-24] **BOLZANO-BOZEN**

Sissa Micheli &

Thomas Riess - Ode to two Worlds



La dialettica dei due mondi artistici in mostra, quello fotografico di Sissa Micheli e quello pittorico di

Thomas Riess, diviene un'ode cantata. Che cosa lega queste due posizioni, così divergenti in termini di media e di processo artistico?

Der Dialektik von zwei künstlerischen Welten, der fotografischen Welt von Sissa Micheli und der malerischen Welt von Thomas Riess wird in dieser Ausstellung eine Ode gesungen. Was verbindet nun diese sich hier begegnenden medial und vom künstlerischen Arbeitsprozess so divergierenden Positionen?

Galleria Alessandro Casciaro · Galerie, Via Cappuccini · Kapuzinergasse/26/A h. lun-ven-Mo-Fr 10:00-12:30, 15:00-19.00, Sa 10:00-12:30

[info@alessandrocasciaro.com]

[09-03-24 > 31-03-24]

RIO DI PUSTERIA-MÜHLBACH



In memoriam an Vittorio Pergher

Rassegna d'arte contemporanea

Galerie 90, Via Katharina Lanz-Str. 90

17:00 [info@alexpergher.com]

[20-03-24 > 29-03-24]

MARLENGO-MARLING



De zona rubra - Louis Celia Zippo

Le immagini del progetto fotografico "De

zona rubra" restituiscono le impressioni raccolte nei periodi in cui la libertà di spostamento era limitata. Ad esse ho consegnato le emozioni suscitate dalla straordinarietà della situazione: persone relegate in uno spazio ristretto, piante e fiori del giardino di casa, giochi di luci e ombre nelle strade deserte della città in cui vivo, Merano, e un autoritratto scattato nell'oscurità di una vita monca che rendeva difficili i rapporti interpersonali.

Die Covid-19 Restriktionen erlauben es mir, die Wohnung nur in Ausnahmefällen oder in besonders dringlichen Situationen zu verlassen. Die Bilder im Fotoprojekt De zona rubra zeigen meine Eindrücke aus diesem Zeitabschnitt mit beschränkter Bewegungsfreiheit. Sie sollen die Emotionen veranschaulichen, die ich in dieser ungewöhnlichen Zeit durchlebt habe: Personen in unmittelbarer Nähe in ihrem Lebensraum, Pflanzen und Blumen im Garten, Schatten und Licht in den verlassenen Straßen Merans, bis hin zu einem Selbstporträt im Dunkeln der restriktiven Zeit und den damit verbundenen Hindernissen für zwischenmenschliche Beziehungen.

Im Kult, Via Palade · Gampenstr. 19

h. 10:00-19:00

[reservation@imkult.com]

[22-03-24 > 06-04-24] **MERANO-MERAN**



Tra prudenza e amore – il messaggio senza tempo delle virtù · Zwischen Weisheit und Liebe – die zeitlose Botschaft der Tug

Illustrazioni e immagini dell'artista Marion Bernhardt (D-Tuttlingen). In sette cicli, l'artista elabora il messaggio senza tempo delle quattro virtù cardinali e delle tre virtù teologali, traducendole nell'attualità in modo talvolta sorprendente e non convenzionale.

Mit Illustrationen und Bildern der Künstlerin Marion Bernhardt (D-Tuttlingen). In sieben Zyklen verarbeitet die Künstlerin die zeitlose Botschaft der vier Kardinaltugenden und der drei theologischen Tugenden – und übersetzt diese auf mitunter überraschende und unkonventionelle Weise in die heutige Zeit.

Centro per la Cultura · Kulturzentrum, Via Cavour-str. · lun-sab-Mo-Sa 15:30-22:30 [info@mairania857.org]

[23-03-24 > 17-08-24] **CHIUSA-KLAUSEN**



Arte a regola d'arte · Kunstgerecht

in collaborazione con la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol.

Questa mostra collettiva di opere realizzate da artisti altoatesini e trentini, fa parte del progetto "La Regione fuori dai vetri" che prevede di far uscire le opere d'arte dal Palazzo della Regione per metterle a disposizione dei Comuni, attraverso momenti espositivi capaci di coniugare le risorse artistiche regionali con quelle dei territori per valorizzarne le unicità.

In Zusammenarbeit mit der Autonomen Region Trentino/Südtirol.

Die Initiative sieht vor, Kunstwerke von Südtiroler und Trentiner KünstlerInnen aus dem Palast der Region zu holen und sie den Gemeinden zur Verfügung zu stellen, und zwar in Form von Ausstellungen, die die künstlerischen Ressourcen der Region mit denen der Territorien verbinden, um deren Einzigartigkeit zu unterstreichen.

Museo Civico di Chiusa · Stadtmuseum Klausen, Fragnes · Frag 1

09:30 [museo@klausen-bz.it]

[OGNI GIOVEDÌ • JEDEN DONNERSTAG]



[19:00] BOLZANO • BOZEN

Aperitivo lungo • Langer Aperitif 7to9 (fino al-bis 06.2024)
Laurin Bar&Bistro, Via Laurin-Str. 4 [info@laurin.it]

[OGNI SABATO • JEDEN SAMSTAG]



[14:00] BOLZANO • BOZEN

Dialoghi sull'arte • KunstgesprächeIncontri dialogici e antistress con mediatori/trici d'arte.
Dialogiche und stressabbauende Begegnungen mit den
Kunstvermittler_innen in der Ausstellung.
Museion, Piazza Piero Siena-Platz [info@museion.it]

[VENERDÌ 01.03 FREITAG]



[15:00] VIPITENO • STERZING

Incontro DIGGY • DIGGY-TreffAiuto e consigli nell'utilizzo di servizi e media digitali.
Hilfe bei digitalen Problemen – Der DIGGY-Treff.
Biblioteca Civica • Stadtbibliothek, Via Dante-Str. 9
[bibliothek@sterzing.eu • https://biblio.bz.it/sterzing]

[15:00] SCHLANDERS

Kinderkino - Die Schule der magischen Tiere 2Ein Film von Gregor Schnitzler, nach den Büchern von Margit
Auer (1h 42 min, FSK0)
Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus@schlanders.it]

[15:30] BOZEN

Rückkehr zum Land der PinguineFR 2023, 83 Min. Regie: Luc Jacquet.
Filmclub [info@filmclub.it • www.filmclub.it • 0471 974295]

[16:00] BOZEN

Die Chaosschwester und Pinguin PaulDE/BE/IT 2023, 91 Min. Regie: Mike Marzuk.
Mit: Max Giermann, Momo Beier, Janine Kunze.
Filmclub [info@filmclub.it • www.filmclub.it • 0471 974295]

[18:00] MERANO

Le donne dello champagneNell'ambito della serie di eventi "Le donne ci sono (ma non
si vedono!)", un'esplorazione di personaggi femminili.
Centro per la Cultura, Via Cavour [info@mairania857.org]

[19:00] RABLAND

Buchpräsentation: Fräulein, bitte zahlen

Bibliothek Rabland [athesia-tappeiner.com]



[19:00] BOLZANO

Boston Marriagedi David Mamet • regia Giorgio Sangati • con Maria Paiato,
Mariangela Granelli, Ludovica D'Auria.
Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

[20:00] LAIVES • LEIFERS

33 anni del Coro Phos • 33 Jahre Phos-Chor:**The Show Must Go On**Phos-Chor & Band live in concert.
Teatro San Giacomo • Theater von St. Jakob, Via Maso Hilber
• Hilberhofstr. [phos.chor@gmail.com]

[20:00] BOZEN

Die treibende KraftEin Stück Südtirol - von Thomas Arzt - Regie: Rudolf Frey.
Stadttheater [info@theater-bozen.it • 0471 065 320]

[20:00] BOZEN

René Sydow (D): In ganzen SätzenWo andere fasseln, redet er Tacheles. Wo gelabert wird, stellt
er fest. Statt Blabla gibt es Gedanken. Statt Larifari: Sinn.
Kleinkunsttheater Carambolage, Silbergasse
[info@carambolage.org • 0471 981790]

[21:30] BOLZANO • BOZEN

Rick Margitza & Elio Coppola Trio (USA/I)Rick Margitza - saxophone; Enrico Zanisi - piano; Antonio
Napoletano - bass; Elio Coppola - drums.
Laurin Bar&Bistro, via Laurin-Str. 4 [info@laurin.it]

[DAL • VON 02.03 AL • BIS 04.03]



[09:00] BOLZANO • BOZEN

Shoe CollectionLe giornate d'acquisto, collezione calzatura - B to B.
Die Ordertage für Fachbesucher aus dem Schuhsektor.
Fiera Bolzano • Messe Bozen [fierabolzano.it • 0471 516000]

[SABATO 02.03 SAMSTAG]



[09:00] BOLZANO

Economia e guerra. Geopolitica, capitalismo, militarismoCon: Fabrizio Maronta, Stefano Lucarelli, Francesco Vignarca,
Massimo Pallottino.
Sala conferenze del Centro Pastorale, Piazza Duomo 2
[centropace@caritas.bz.it • 0471 402 382]

[10:30] BOLZANO

AmarcordIT/FR 1974, 127 min. regia: Federico Fellini.
Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [info@filmclub.it • 0471 974295]

[14:15] BOZEN

Wow! Nachricht aus dem AllDE 2023, 103 Min. Regie: Felix Binder.
Filmclub [info@filmclub.it • www.filmclub.it • 0471 974295]

[15:00] BOLZANO • BOZEN

Calcio • Fußball Serie B: FC Südtirol - LeccoStadio Druso • Drusus-Stadion, Viale Trieste-Str. 19
[info@fc-suedtirol.com • fc-suedtirol.com • 0471 266 053]

[19:00] BOLZANO

Boston Marriage (vedi 01.02)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[20:00] LAIVES • LEIFERS

33 anni del Coro Phos • 33 Jahre Phos-Chor:

[01.03.2024] h. 21:30

VELIO COPPOLA TRIO (USA/I)

Laurin, Bolzano • Bozen


[www.laurin.it]

SAVE THE DATE




The Show Must Go On (vedi-siehe 01.02)

Teatro S. Giacomo · Theater St. Jakob [phos-chor.it]


 [20:00] SCHLANDERS**The Holdovers**

Mit Paul Giamatti, Da'vine Joy Randolph, Dominic Sessa u.a. USA 2023, Alexander Payne, 133 Min.


Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus@schlanders.it]

 [20:00] BOZEN**Die treibende Kraft** (siehe 01.02)

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]

 [20:00] BOZEN**René Sydow (D): In ganzen Sätzen** (siehe 01.02)

Kleinkunsttheater Carambolage [info@carambolage.org]

 [20:00] BRIXEN**Paargespräche. Ein Abend mit Line Hoven & Jochen Schmidt**

In einer kurzweiligen Live-Performance präsentieren sie humorvolle Episoden und Bilder aus „Paargespräche“.

Anreiterkeller, Obere Schutzengelgasse [info@dekadenz.it]

 [20:00] LAIVES · LEIFERS**Concerto della banda nella chiesa parrocchiale · Kirchenkonzert der MK in der Pfarrkirche**

Chiesa parrocchiale · Pfarrkirche, Via Pietralba · Weißensteinstr. 58 [info@musikappelleifers.it · 0471 955273]

———— [DOMENICA 03.03 SONNTAG] ————


 [09:00] BRUNICO · BRUNECK**Raiffeisen Slopestyle Tour 2024 - Kronplatz**

Easy Line & Medium- / Premium Line.

Snowpark Kronplatz [info@vitamin-f.it · www.vitamin-f.it]


 [12:00] CURON VENOSTA · GRAUN IN VINSCHGAU**Swing On Snow: Big Band Mals**

Comprensorio sciistico Belpiano-Malga San Valentino · Skiresort Schöneben-Haideralm [info@schoeneben.it]

 [14:15] BOLZANO**Puffin Rock - Il Film**

GB/IE 2023, 80 min. regia: Jeremy Purcell.

Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [filmclub.it · 0471 974295]


 [19:00] BOLZANO**Boston Marriage** (vedi 01.02)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

 [16:30] BOLZANO**I miserabili**

Compagnia Voci dal Nord (BZ) - regia e direzione artistica Christian Tomei - fonica Mirko Tomei.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [teatrocristallo.it]


 [16:30] BOLZANO**Casa Anton**

In scena Gruppo Amici dell'arte Offida, con toni comici e burleschi, dall'opera e dalla figura di Anton Cechov.

Teatro Comunale di Gries, Galleria Telsler 13 [info@lucidellaribalta.it · www.lucidellaribalta.it · 0471 972252]

 [18:00] BOLZANO · BOZEN**Baborák Ensemble**


Violin: Milan Al Ashab, Martina Bacová, Horn: Radek Baborák, Viola: Karel Untermüller, Cello: Hana Baboráková, Contrabass: David Pavelka. Music: Anton Rejcha, Alexander Glazunov, Ludwig van Beethoven, Lev Kogan. Conservatorio C. Monteverdi Konservatorium, Piazza Domenicani · Dominikanerplatz 19 [konzertverein.org]

 [18:00] BRIXEN**René Sydow (D): In ganzen Sätzen** (siehe 01.02)

Anreiterkeller, Obere Schutzengelgasse [info@dekadenz.it]


 [18:00] SCHLANDERS**The Holdovers** (siehe 02.02)

Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus@schlanders.it]

 [18:00] BOZEN**Die treibende Kraft** (siehe 01.02)

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]

———— [LUNEDÌ 04.03 MONTAG] ————

 [16:30] BRIXEN**Die kleine Spinne Lilly Webster**


SI 2022, 66 Min. Regie: Katarina Kerekesova.

Astra [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN**Ethan Iverson Trio (USA): "Technically Acceptable"**

Ethan Iverson: piano - Thomas Morgan: bass - Kush Abadey: drums.

Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]

 [20:00] BRIXEN**Rickerl - Musik ist höchstens a Hobby**

AT/DE 2023, 104 Min. Regie: Adrian Goinger.

Astra [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

 [20:00] ORTISEI · ST. ULRICH**Baborák Ensemble** (vedi-siehe 03.02)


Casa della cultura · Kulturhaus Luis Trenker, Strada Rezia 1 [info@jmgconcert.it · www.jmgconcert.it · 339 5922477]

 [20:00] APPIANO S.S.D.V. · EPPAN A.D. WEINSTR.**Piano Concert · Klavierkonzert: Arcadi Volodos**

Un "mago del pianoforte" · Ein "Magier des Klaviers".

Sala Culturale · Kultursaal St. Michael [info@kulturkontakt.it]

———— [MARTEDÌ 05.03 DIENSTAG] ————

 [18:00] BOLZANO**Tina Anselmi, quando la politica era passione**

Con Anna Vinci, scrittrice e biografa di Tina Anselmi.

Sala Giuliani, Via Dalmazia 30 [teatrocristallo.it]

[04.03.2024] h. 20:00

**ETHAN IVERSON TRIO (USA)
"TECHNICALLY ACCEPTABLE"**

Carambolage, Bolzano · Bozen

[www.carambolage.org]

SAVE THE DATE



MARTEDÌ 05.03 DIENSTAG [18:00] BOLZANO · BOZEN**Caffè delle lingue · Sprachlounge**


English, Deutsch, Italiano, Español, Ladin.
papperlapapp, P.zza Parrocchia · Pfarrplatz 24 [0471 053853]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN**Orchestra Haydn Orchester - Dir: Markus Stenz**


Concerto per violino di Ferruccio Busoni.
Auditorium · Konzerhaus, Via Dante-Str. 15 [www.haydn.it]

 [20:00] BRUNICO · BRUNECK**Baborák Ensemble** (vedi-siehe 03.02)


Ragenhaus, Via Paul-von-Sternbach-Str. 3 [kulturinstitut.org]

 [20:30] BRESSANONE**L'avaro**

di Molière - traduzione e adattamento Letizia Russo.
Regia Luigi Saravo - con Ugo Dighero, Mariangeles Torres.
Forum, Via Roma 9 [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

— [MERCOLEDÌ 06.03 MITTWOCH] — [16:30] BRUNECK**Clownduo Herbert & Mimi: Kraut und Ruibn**


Mit Helga Jud und Manfred Unterluggauer.
Stadttheater [info@stadttheater.eu · 0474 772986]

 [20:30] VIPITENO**L'avaro** (vedi 05.02)

Teatro Comunale, Piazza Goethe 1 [info@teatro-bolzano.it]

 [20:30] MERANO · MERAN**The Eternal Memory**

di Maite Alberdi – CL 2023 – 84' – in lingua originale con sottotitoli in italiano.
Centro per la Cultura · Kulturzentrum, Via Cavour-Str.

— [GIOVEDÌ 07.03 DONNERSTAG] — [15:30] MERANO**La malattia di Parkinson: sintomi, diagnosi terapie**


Sala Civica, Via Otto Huber [mairania857.org · 331 2903735]

 [16:00] MERANO**Il falso nell'arte: falsi e inesistenti**


L'immagine della donna tra pastiches & mélanges.
Centro per la Cultura, Via Cavour [info@mairania857.org]

 [19:00] SILANDRO · SCHLANDERS**Hoangårtn · Hoangårtn**

Ingresso, pizza e bevande a donazione libera.
Eintritt, Pizza & Drinks gegen freiwillige Spende.
BASIS, Via Corzes · Kortscher Str. 97 [hoi@basis.space]

 [20:00] BOZEN**Die treibende Kraft** (siehe 01.02)


Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]

 [20:00] BRIXEN**Barbara Balldini: Flachgelegt**

Barbara Balldini nimmt uns mit auf eine Sexkursion mit

Lachgarantie! Ist die Liebe noch zu retten?

Forum [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]

 [20:00] BOZEN**Suchtpotenzial (D): Bällebad forever**


10 Jahre Suchtpotenzial, das sind 10 Jahre „Titten, Tasten, Temperamente“!

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

 [20:00] BRESSANONE · BRIXEN**Adele Pardi Trio (IT)**

Adele Pardi: voice, cello, electronics - Noirève: electronics - Matteo Cuzzolin: sax.

Anreiterkeller, Via Alta Angelo Custode · Obere Schutzengelgasse [info@dekadenz.it · dekadenz.it · 0472 836393]


 [20:00] BOZEN**Belle**

Autorin: Angelika Fremd - Regie: Tanya Denny.


Mit: Gertraud Ingeborg und Monika Trettel.

Produktion: Theater in der Hoffnung.

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]


 [20:30] MERANO**L'avaro** (vedi 05.02)

Teatro Puccini, Piazza Teatro 2 [info@teatro-bolzano.it]


 [20:30] BOLZANO**Allegro Bestiale - viaggio ai confini della biodiversità**

Uno spettacolo di e con la Banda Osiris e Telmo Pievani.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [teatrocristallo.it]


 [20:30] MERAN**Das Räuchern: Eine uralte Tradition**

Kulturzentrum, Cavour-Str. [www.mairania857.org]

 [20:30] MERANO**La terapia forestale · La terapia forestale**

Con Costanza Lippi. Nell'ambito de I Giovedì del CAI.

Centro per la Cultura, Via Cavour [info@mairania857.org]

— [VENERDÌ 08.03 FREITAG] — [15:45] BOLZANO**Puffin Rock - Il Film** (vedi 03.02)

Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [info@filmclub.it · 0471 974295]

 [14:00] MERANO · MERAN**Giornata della donna · Tag der Frau - Sisters* United**


Da "Sisters* United" non ci saranno argomenti tabù.

Das Rahmenprogramm beinhaltet u.a. einen Flohmarkt, eine Fotoausstellung, eine interaktive Kunststecke.

Centro giovani · Jugendzentrum Jungle, Via S. Giuseppe 1 · St. Josefstr. 1 [info@jungle-meran.org · jungle-meran.org]

 [15:00] VIPITENO · STERZING**Incontro DIGGY · DIGGY-Treff** (vedi-siehe 01.02)

Biblioteca Civica · Stadtbibliothek [bibliothek@sterzing.eu]

 [15:30] BOZEN**Der Junge und der Reiher**

JP 2023, 125 Min. Regie: Hayao Miyazaki.

Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]



[16:00] BOZEN

Wow! Nachricht aus dem All (siehe 02.02)

Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]



[20:00] LAIVES · LEIFERS

33 anni del Coro Phos · 33 Jahre Phos-Chor:**The Show Must Go On** (vedi: siehe 01.02)

Teatro S. Giacomo · Theater St. Jakob [phos-chor.it]



[20:00] TSCHERMES

Heilkreis

Der Heilkreis ist auf die jeweilige Tages- oder Zeitqualität und auf Themen der TeilnehmerInnen abgestimmt.

Raum für Dich im Gartensaal Baslan [339 6975025]



[20:00] STERZING

Barbara Baldini: Flachgelegt (siehe 07.02)

Stadttheater [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]



[20:00] BOZEN

Die treibende Kraft (siehe 01.02)

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]



[20:00] BOZEN

Suchtpotenzial (D): Bällebad forever (siehe 07.02)

Carambolage [carambolage.org · 0471 981790]



[20:00] BOZEN

Belle (siehe 07.02)

Theater im Hof [theaterimhof.it · 0471 980756]



[20:00] BOLZANO

Non solo questo ma anche

Uno spettacolo di Flora Sarubbo. Entry: pay as you wish.

Una produzione di Contro Tempo Teatro con Monika Calle-garo, Diletta La Rosa e Flora Sarubbo.

Waaghaus, Via Portici 19A [waaghaus.eu · 0471 095099]



[20:30] BOLZANO

L'avaro (vedi 05.02)

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [info@teatro-bolzano.it]



[20:30] MERANO

Indimenticabili reading musicale con Marina Coli

Branzi tratti dal libro "Il catalogo delle donne valorose" di Serena Dandini, Edizioni Mondadori.

Biblioteca Civica, Via delle Corse [0473 276391]



[20:30] CHIUSA · KLAUSEN

B-Folk: Nascon i fiori dove cammina

Un repertorio di canzoni in atmosfera mediterranea tutto "al femminile".

Sala Dürer-Saal [circolo.sabiona@gmail.com]



[20:45] LAIVES

Sono le storie che fanno ancora paura ai mafiosi

TeatrOltre - Sciacca (AG). Serata di premiazione del Concorso di teatro dialettale Stefano Fait.

Teatro dei Filodrammatici, Passaggio scolastico Maria Damian [info@teatrofilolaives.it · 0471 952650]

ven 08.03.24 > ore 20:45

TEATRO DEI FILODRAMMATICI GINO COSERI - Laives

SERATA DI PREMIAZIONE

44^{MO} CONCORSO
NAZIONALE
DEL TEATRO
DIALETTALE
STEFANO FAIT

ASSOCIAZIONE CULTURALE
TEATROLTRE, SCIACCA (AG)SONO LE STORIE
CHE FANNO ANCORA
PAURA AI MAFIOSI

organizzazione

**Filodrammatica
di Laives**

finito nel 1947

patrocinato da:

CO.F.A.S.
Compagnie
Filodrammatiche
Associate TrentoU.I.L.T.
Unione Italiana
Libero Teatro

enti finanziatori:

Autonomia
Provincia
Bozen
SuedtiroProvincia
Autonoma
di Bolzano
Alto AdigeComune
di Laives,
Gemeinde
Leifers

INFO E PRENOTAZIONI:

0471 952650 - 335 8265937 - www.teatrofilolaives.it - info@teatrofilolaives.it

[08.03.2024] h. 21:30**SANDY PATTON (USA/I)**

Laurin, Bolzano · Bozen

[\[www.laurin.it\]](http://www.laurin.it)

SAVE THE DATE



[20:00] BOZENO

Die treibende Kraft (siehe 01.02)Stadttheater [info@theater-bozen.it] · 0471 065 320]

[20:00] MERAN

Meraner Kabarett Tage 2024 - Suchtpotenzial (D)**Bällebad Forever** (siehe 07.02)Stadttheater [mkt@kallmuenz.it] · ticket.bz.it · 0471 053800]

[21:00] BOLZANO · BOZEN

Dire Straits Over GoldLuca Friso e Marco Fanton, guitar - Alessandro Piovan, drums - Francesco Piovan, bass - Andrea Colloredo, polistrumentalist - Giulio Farigliosi, keys.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [direstraitsovergold.com]**[SABATO 09.03 SAMSTAG]**

[09:30] MERANO · MERAN

Gara di cordata · Soalrennen

Gara con musica, abiti nostalgici e buonumore.

Eine alte Tradition mit Musik, Gaudi und bester Laune.

Pista Val Canova · Kesselbergpiste, Merano-Meran 2000

[info@meran2000.com] · meran2000.com · 0473 234821]

[10:00] CERMES · TSCHERMES

Workshop di danza roteante · Drehtanz Workshop

Hinweis: vor dem Workshop am besten gar nicht essen!

Raum für Dich im Gartensaal Baslan, via Lebenenberger-Str.

2a [christine@rolmail.net] · 339 6975025]

[10:00] MERANO · MERAN

Farm Food Festival

Il meglio dei masi altoatesini. 867 prodotti da scoprire.

Das Beste von Südtirols Bauernhöfen. 867 Produkte zum Kennenlernen und Verkosten. Eintritt frei.

Kurhaus, Corso Libertà · Freiheitsstr. 31 [farmfoodfestival.it]

[12:00-18:00] SARENTINO · SARNTAL

TSW

Mittlerweile hat sich TSW zur weltweit 6. größten (trust me) vintage Party hochgefeiert!

Sunnolm, San Martino · Reinswald [tsw.bz]

[14:15] BOZENO

Wow! Nachricht aus dem All (siehe 02.02)Filmclub [info@filmclub.it] · www.filmclub.it · 0471 974295]

[20:00] LAIVES · LEIFERS

33 anni del Coro Phos · 33 Jahre Phos-Chor:**The Show Must Go On** (vedi-siehe 01.02)Teatro S. Giacomo · Theater St. Jakob [phos-chor.it]

[20:00] ALGUND

Barbara Baldini: Flachgelegt (siehe 07.02)Thalgutерhaus [info@showtime-ticket.com] · 0473 270256]**[DOMENICA 10.03 SONNTAG]**

[12:00] CURON VENOSTA · GRAUN IN VINSCHGAU

Die Lustigen StrawnzaComprensorio sciistico Belpiano-Malga San Valentino · Skiresort Schöneben-Haideralm [schoeneben.it] · 0473 633333]

[14:15] BOZENO

Wow! Nachricht aus dem All (siehe 02.02)Filmclub [info@filmclub.it] · www.filmclub.it · 0471 974295]

[16:30] LAIVES

C'era una volta...

Gruppo Attori per caso / Filo Laives.

Teatro delle Muse, Via Dolomiti 23 [info@teatrofilolaives.it]

[18:00] MERAN

Meraner Kabarett Tage 2024 - Patti Basler & Philippe Kuhn (CH): L°CKE

„Wenn jemand die sprachlichen und politischen Widersprüche unserer Zeit zuverlässig und mit fauststarker Direktheit auf den Punkt bringt, dann Patti Basler.“

Stadttheater [mkt@kallmuenz.it] · ticket.bz.it · 0471 053800]

[20:00] BOZENO

Barbara Baldini: Flachgelegt (siehe 07.02)Waltherhaus [showtime-ticket.com] · 0473 270256]**[LUNEDÌ 11.03 MONTAG]**

[18:00] MERANO

Caffè filosofico - Stereotipi di genere al giorno d'oggi

Moderato da Camilla Stirati, laureata in filosofia.

Centro per la Cultura, Via Cavour [info@mairania857.org]

[20:30] BOLZANO

Bidibibodibiboo

Scritto, diretto e interpretato da Francesco Alberici, uno dei talenti più brillanti della sua generazione.

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]**[MARTEDÌ 12.03 DIENSTAG]**

[18:00] BOLZANO · BOZEN

Caffè delle lingue · Sprachlounge

Deutsch, Italiano, English, Français, Português.

[09-24.03.2024]**KABARETT TAGE**

Stadttheater, Meran · Merano

[\[www.ticket.bz.it\]](http://www.ticket.bz.it)

SAVE THE DATE



Biblioteca comunale Oltrisarco · Stadtbibliothek Oberau,
Piazza A.-Nikoletti-Platz 4 [sprachlounge@papperla.net]

 [19:00] MERAN

meran/o travel nights #03: Tagliamento

Roman Altstätterseltene zeigt Einblicke in eine einzigartige
Flusslandschaft.


[info@urania-meran.it · https://urania-meran.it]

 [20:00] BRESSANONE · BRIXEN

Libertango - ArchEvento

Andrea Mairhofer, fl - Sylvia Lanz, viola & violin - Birgit Pro-
fanter, fagott - Roland Mitterer, cello; music: Marcello Fera,
Astor Piazzolla, Enrique Francini, Carlos Gardel.

Vinzentinum, Parzivalsaal [organisation@musikbrixen.it]


 [20:00] BOLZANO · BOZEN

Improtheater Carambolage: Follow the leaver

La star è chi chiude la porta. E chi siede in platea ha l'oro in
bocca. Deve solo sputarlo sul palco!


Also, worauf warten Sie noch: Karten reservieren, und ren-
nen Sie der Carambolage die Türen ein!

Carambolage [carambolage.org · 0471 981790]

 [20:00] BOZEN

Belle (siehe 07.02)


Theater im Hof [theaterimhof.it · 0471 980756]

 [20:30] BOLZANO

Bidibibodibiboo (siehe 12.02)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]


— [MERCOLEDÌ 13.03 MITTWOCH] —

 [18:30 + 20:15] BOLZANO · BOZEN

Un peep show per Cenerentola

Uno spazio scenico costituito da una piattaforma circolare,
circondata da 14 cabine vetrate che ospitano 14 spettatori.

T.Raum Via Volta-Str. 1b [teatolaribalta.it · 0471 324943]

 [18:30] BOLZANO

Talk Music Boz

Le realtà che organizzano eventi per i giovani nell'ambito
musicale bolzanino si incontrano.

Spazio Young, Via Torino 31 [younginside.it/Spazio]

 [20:00] MERANO · MERAN


Die Nacht der Musicals

Broadway Musical Dance Company

Lo show di due ore è un'opportunità per tutti gli amanti del
musical. I brani più belli dei musical più amati!


Emotion Pur! Musikcocktail der Extraklasse.

Kurhaus, Corso Libertà · Freiheitsstr. 33 [0473 270256]

 [20:00] BOZEN

Belle (siehe 07.02)


Theater im Hof [theaterimhof.it · 0471 980756]

 [20:00] BOZEN

Die Ärztin

Ein Gastspiel des Schauspiels Hannover, von Robert Icke -
sehr frei nach „Professor Bernhardt“ von Arthur Schnitzler.
Regie: Stefan Pucher.


Waltherhaus [info@kulturinstitut.org · kulturinstitut.org]

 [20:30] BOLZANO

Bidibibodibiboo (vedi 11.02)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

— [GIOVEDÌ 14.03 DONNERSTAG] —

 [16:00] MERANO

Il falso nella storia


Con Massimiliano Paleari, scrittore.

Centro per la Cultura, Via Cavour [info@mairania857.org]

 [18:00] BRESSANONE · BRIXEN

Repair Café Bressanone · Repair Café Brixen


Usa e getta? Giammai! · Wegwerfen? Konnsch dor vorstellen!
Kolping-Mensa, Via Fallmerayer-Str. 4B [repaircafe@oew.org]

 [18:00] BOLZANO

La montagna che unisce - 15 anni del progetto Montagnaterapia

Conferenza dibattito a cura del gruppo Montagnaterapia.

Sala Giuliani, Via Dalmazia 30 [teatrocristallo.it]

 [18:30 + 20:15] BOLZANO · BOZEN


Un peep show per Cenerentola (vedi 13.02)

T.Raum, Via Volta-Str. 1b [info@teatolaribalta.it]

 [20:00] BRESSANONE · BRIXEN

Die Nacht der Musicals (vedi-siehe 13.02)

Forum, Via Roma · Romstr. 9 [info@showtime-ticket.com]

 [20:00] BOZEN

Dietmar Gamper: Die Wohret und nicht as wos die bleckete Wohret

Makaber, grotesk, bitterböse und wahr. Ein Gamperstück.


Kleinkunsttheater Carambolage [info@carambolage.org]

 [20:00] MERANO · MERAN

Mona Quartet


Elina Buksha, violin - Charlotte Chahuneau, violin - Arianna
Smith, viola - Christine J. Lee, cello. Music: Ludwig van Bee-
thoven, Bushra El-Turk, Saffron Dusk.

Teatro Puccini · Stadttheater [musikmeran.it · 0473 211612]

 [20:00] BOZEN

Belle (siehe 07.02)

Theater im Hof [theaterimhof.it · 0471 980756]

 [20:00] BOZEN

Die Ärzte (siehe 13.02)

Waltherhaus [info@kulturinstitut.org]

[DAL-VON 15.03 AL-BIS 17.03]

 [10:00] CAMPO TURES · SAND IN TAUFERS

Festival internazionale del formaggio a Campo Tures · Internationales Käsefestival in Sand in Taufers

Saranno presenti diversi presidi Slow-Food, laboratori del
gusto, showcooking, programma per bambini...

Eine Fundgrube für Genussmenschen! Mit Schaukochen,
„Geschmackserlebnisse“, Kinderprogramm...

Festpavillon [info@taufers.com · www.ahrntal.com]

[DAL-VON 15.03 AL-BIS 23.03]

 VAL GARDENA · GRÖDEN

Rock the Dolomites

Le Dolomiti vibrano al ritmo del rock, in Val Gardena. Le Dolomiti, das Musikereignis auf dem Schnee. [info@rockthedolomites.com · 0471 777901]

[VENERDÌ 15.03 FREITAG]

 [15:00] VIPITENO · STERZING


Incontro DIGGY · DIGGY-Treff (vedi: siehe 01.02)

Biblioteca Civica · Stadtbibliothek [bibliothek@sterzing.eu]

 [16:00] VAL GARDENA · GRÖDEN

Rock the Dolomites: Madax

Malga Pra Valentini-Hütte
[info@rockthedolomites.com · 0471 777901]

 [16:30] MERANO


L'ora del racconto in biblioteca

Lettura animata per bambini/e dai 5 anni con Chiara Sartori. Biblioteca Civica, Via delle Corse [0473 276391]

 [17:30] MERANO · MERAN

Serata con · Abend mit: AmUm odv

Centro per la Cultura · Kulturzentrum, Via Cavour-Str.
[info@mairania857.org · 0473 230128]

 [19:30] MERAN

Meraner Kabarett Tage 2024**Florian Schroeder (D): Neustart**

Der Mephisto des deutschen Kabarets!
Stadttheater [mkt@kallmuenz.it · ticket.bz.it · 0471 053800]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN


Flouraschworz: Album release "Fuirroat"

Franco Micheli: bass - Hannes Ortler: clarinet, sax, piano, voice & curiosities - Michael Reissner: drums, percussion & vibraphone - Heiner Stecher: voice, mandolin & guitars. Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN


Die Nacht der Musicals (vedi: siehe 13.02)

Waltherhaus, Via Sciliar · Schlernstr. 1 [0473 270256]

 [20:00] BRIXEN

Dietmar Gamper: Die Wohret und nicht as wos die bleckete Wohret (siehe 14.02)

Anreiterkeller, Obere Schutzengelgasse [info@dekadenz.it]

 [20:00] BOZEN

Belle (siehe 07.02)

Theater im Hof [theaterimhof.it · 0471 980756]


 [21:30] BOLZANO · BOZEN

Accordi e disaccordi

Alessandro Di Virgilio - guitar; Dario Berlucchi - guitar; Dario Scopesi - bass.

Laurin Bar&Bistro, via Laurin-Str. 4 [info@laurin.it]

[SABATO 16.03 SAMSTAG]

 [09:00] BRIXEN

Gemmotherapie: Die Heilkraft der Pflanzenknospen

Jugendhaus Kassianeum [bildung@jukas.net · 0472 279923]

 [11:00] VAL GARDENA · GRÖDEN


10 Years Rock the Dolomites

12:30 Uhr: Timbreroots - 14:00 Uhr: Howlin' Pussy Experience - 15:30 Uhr: Pëufä. Dantercepies Mouintain Lounge [0471 777901]

 [15:00] BOLZANO · BOZEN


Calcio · Fußball Serie B: FC Südtirol - U.S. Cremonese

Stadio Druso · Drusus-Stadion [info@fc-suedtirol.com]

 [17:00] MERANO

Ocio che te conto - Venezia a Merano 2

Dopo il successo dello scorso anno, torna Giovanni Giusto. Sala Civica, Via Otto Huber [info@mairania857.org]

 [18:30 + 20:15] BOLZANO · BOZEN


Un peep show per Cenerentola (vedi 13.02)

T.Raum, Via Volta-Str. 1b [teatrolaribalta.it · 0471 324943]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN


Dorian Gray

Da: Oscar Wilde - Music: Matteo Franceschini. Libretto & regia-e: Stefano Simone Pintor. Orchestra Haydn Orchester. Teatro Comunale · Stadttheater, Piazza Verdi-Platz 40 [info@ticket.bz.it · haydn.it/eventi/dorian-gray]

 [20:00] DOBBIACO · TOBLACH


Jules Ahoi: Magnolia

Muriel Bonn (cello, basso), Ornella Tobar-Gaete (violin, keys, el. guitar), Johannes Rüter (drums). Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]

 [20:00] MERAN

Meraner Kabarett Tage 2024**Blözinger (A): Das Ziel ist im Weg**

Robert Blöchl und Roland Penzinger. Stadttheater [mkt@kallmuenz.it · ticket.bz.it · 0471 053800]

 [20:00] BRIXEN

Dietmar Gamper: Die Wohret und nicht as wos die bleckete Wohret (siehe 14.02)

Anreiterkeller, Obere Schutzengelgasse [info@dekadenz.it]

 [20:00] SCENA · SCHENNA

Pergolesi - Missa in D

Die rund 80 Ausführenden sind Schüler und Schülerinnen sowie Lehrkräfte der Musikschule Meran/Passer. chiesa parrocchiale di Scena · Pfarrkirche Schenna [alexander.veit@schule.suedtirol.it]

 [20:00] MERANO · MERAN

Festa di San Patrizio · St. Patrick's Day

[15.03.2024] h. 21:30

ACCORDI E DISACCORDI

Laurin, Bolzano · Bozen

[www.laurin.it]

SAVE THE DATE



Una serata di musica con cornamuse, ballate e danze celtiche, irlandesi e scozzesi. Con birre e sidro artigianali.
Centro per la Cultura · Kulturzentrum [0473 230128]

 [21:00] BOLZANO · BOZEN

Simply the best

Merano Pop Symphony Orchestra - dir: Roberto Federico.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia · Dalmatienstr. [0471 1880789]

— [DOMENICA 17.03 SONNTAG] —

 [10:45] TIROLO · DORF TIROL

Concerto domenicale della Banda musicale di Quarazze · Sonntagskonzert der Musikkapelle Gratsch

Casa della Cultura · Vereinshaus [info@dorf-tirol.it]

 [12:00] CURON VENOSTA · GRAUN IN VINSCHGAU

SCHNEEFESTIVAL

Alexander Eder & Elisaleen


Bei uns kommt Feierlaune auf!

Comprensorio sciistico Belpiano-Malga San Valentino ·
Skiresort Schöneben-Haideralm [info@schoeneben.it]

 [14:30] VAL GARDENA · GRÖDEN

Rock the Dolomites: Sun | Sëida


Rif. Ciampac Hütte [rockthedolomites.com · 0471 777901]

 [16:30] BOLZANO

Maturandi. Noi che...

Associazione teatrale Figli delle Stelle (Ospedaletto, TN),
scritto e diretto da Lorena Guerzoni.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [teatrocristallo.it]

 [16:30] LAIVES

Truffaldino e il Dottor Faust

I Burattini di Luciano Gottardi - Trento.

Teatro delle Muse, Via Dolomiti 23 [info@teatrofilolaives.it]

 [17:00] BOLZANO · BOZEN

Dorian Gray (vedi-siehe 16.02)

Teatro Comunale · Stadttheater [info@ticket.bz.it]

 [17:00] MERANO · MERAN

Pergolesi - Missa in D (vedi-siehe 16.02)

Chiesa parrocchiale · Stadtpfarrkirche [musikschule.it]

 [18:00] BOLZANO · BOZEN

Concerto per organo · Orgelkonzert J.S. Bach

Leonhard Tutzer spiel das Gesamtwerk für Orgel, das 15.
Konzert von J.S. Bach.


Chiesa Evangelica · Evangelische Christuskirche, via Col di
Lana-Str. 10 [info@chiesa-evangelica.it · 0471 281293]

 [20:00] BRESSANONE · BRIXEN

Concerto della Passione · Passionskonzert - Via Crucis

Via crucis di von Franz Liszt (1811 - 1886)

Organ: Franz Comploi · Dir: Rupert Huber.
Duomo · Dom zu Brixen, Piazza Duomo · Domplatz

 [20:30] BOLZANO

456


Commedia di Mattia Torre - con Massimo De Lorenzo, Carlo
De Ruggieri, Cristina Pellegrino e con Giordano Agrusta.
Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

— [LUNEDÌ 18.03 MONTAG] —

 [15:00] VAL GARDENA · GRÖDEN


Rock the Dolomites: Waydlee

DanterEat [rockthedolomites.com · 0471 777901]

 [16:30] STERZING

Die Chaosswestern und Pinguin Paul (siehe 01.02)

Stadttheater [info@filmclub.it · filmclub.it · 0471 974295]

 [18:30] BRIXEN

Häkel- und Stricktreff

Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN

Rachel Eckroth Trio (USA): Humanoid


Rachel Eckroth: piano, vocals - Emma Dayhuff: bass - Tina
Raymond: drums.

Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]

 [20:00] APPIANO S.S.D.V. · EPPAN A.D. WEINSTR.

Julian Kainrath Trio

Music: Felix Mendelssohn Bartholdy, Piotr I. Tchaikovsky.
Ansitz Zinnenberg, St. Justinaweg · Via Santa Giustina 65
[info@kulturkontakt.it · kulturkontakt.it]

 [20:30] MERANO

Arlecchino muto per spavento

ispirato al canovaccio Arlequin muet par crainte - di Luigi
Riccoboni, soggetto originale e regia Marco Zoppello.


Teatro Puccini, Piazza Teatro 2 [info@teatro-bolzano.it]

— [MARTEDÌ 19.03 DIENSTAG] —

 [13:00] VAL GARDENA · GRÖDEN

Rock the Dolomites: The Giggers

Rif. Salei Hütte [rockthedolomites.com · 0471 777901]

 [18:00] BOLZANO · BOZEN

Caffè delle lingue · Sprachlounge


English, Español, Français, Português.

papperlapapp [sprachlounge.it · 0471 053853]

 [19:00 + 20:30] SILANDRO · SCHLANDERS

Un peep show per Cenerentola (vedi 13.02)

Basis, Via Corces · Kortscher Str. 97 [info@teatrolaribalta.it]

 [20:00] MERANO

Meraner Kabarett Tage 2024 - Helmut Schleich (D):

Das Kann Man So Nicht Sagen

Der Bayer Helmut Schleich, dessen Franz-Josef-Strauß-Imi-
tationen längst Kultstatus sind, macht, was er will.

Stadttheater [mkt@kallmuenz.it · 0471 053800]

[17.03.2024] h. 12:00

SCHNEE FESTIVAL

Malga San Valentino · Haideralm

[www.schoeneben.it]

SAVE THE DATE




MARTEDÌ 19.03 DIENSTAG

 [20:00] MERANO · MERAN


Il fascino del Giappone · Faszination Japan

Con-mit: Patrizia Ferrari e Yokoyama.
Urania Meran [info@urania-meran.it · urania-meran.it]

 [20:00] SCHLANDERS


Herkunft

Ein Gastspiel des Münchner Volkstheaters - nach Saša Stanišić - In einer Bühnenfassung von Felix Hafner
Regie: Felix Hafner - Dramaturgie: Bastian Boß.
Kulturhaus Karl Schönherr [info@kulturinstitut.org]

 [20:30] BOLZANO


Arlecchino Muto per Spavento (vedi 18.02)

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 301566]

 [20:30] BOLZANO

Dog rising

ideazione e direzione artistica Clara Furey, coreografia Clara Furey in collaborazione con Be Heintzman Hope, Brian Mendez & Winnie Ho.
Teatro Comunale - Studio, Piazza Verdi 40 [teatro-bolzano.it]

 [20:30] BOLZANO

Luca Ravenna - Red Sox

Uno spettacolo comico di Luca Ravenna.
Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [lamusaleggiera.it]

— [MERCOLEDÌ 20.03 MITTWOCH] —

 [15:00] VAL GARDENA · GRÖDEN

Rock the Dolomites: The Matt Project

Rif. Panorama Hütte [rockthedolomites.com · 0471 777901]

 [18:00] MERANO · MERAN


Caffè interculturale: l'arte di fare il pane · Die Kunst des Brotbackens

Urania [info@urania-meran.it · urania-meran.it]

 [19:00 + 20:30] SILANDRO · SCHLANDERS


Un peep show per Cenerentola (vedi 13.02)

Basis, Via Corces · Kortscher Str. 97 [info@teatrolaribalta.it]

 [20:00] BRIXEN

Herkunft (siehe 19.02)


Forum [info@kulturinstitut.org · www.kulturinstitut.org]

 [20:30] BOLZANO

Un jour nouveau | Birthday party

Choreogr: Rachid Ouramdane | Angelin Preljocaj - Musica originale Jean-Baptiste Julien | 79D.
Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

— [GIOVEDÌ 21.03 DONNERSTAG] —

 [09:00] BRIXEN


Kreative Resilienzentwicklung (3 Module bis 28.09)

Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279999]

 [13:00] VAL GARDENA · GRÖDEN

Rock the Dolomites: Riccardo Inge

Rif. Saslonch Hütte [rockthedolomites.com · 0471 777901]

 [16:00] MERANO

Il falso nella religione

Con Giuseppe Verdi, editore.
Centro per la Cultura, Via Cavour [info@mairania857.org]

 [16:00] VAL GARDENA · GRÖDEN


Rock the Dolomites: The Killbilly's

Après Ski Snowbar [rockthedolomites.com · 0471 777901]

 [19:00 + 20:30] SILANDRO · SCHLANDERS

Un peep show per Cenerentola (vedi 13.02)

Basis, Via Corces · Kortscher Str. 97 [info@teatrolaribalta.it]

 [20:00] BOZEN

Kay Ray (D): Kay Ray Show


Vorsicht und aufgepasst: Er ist wieder da!
Kleinkunsttheater Carambolage [info@carambolage.org]

 [20:00] BRESSANONE · BRIXEN

David Helbock - Solopiano (AT)


Playing John Williams & More

Music: Williams, Thelonious Monk, Prince.
Anreiterkeller, Via Alta Angelo Custode · Obere Schutzengel-
gasse [info@dekadenz.it · dekadenz.it · 0472 836393]

 [20:00] MERAN

Herkunft (siehe 19.02)

Stadttheater [info@kulturinstitut.org · kulturinstitut.org]

 [20:30] BRESSANONE

Arlecchino muto per spavento (vedi 18.02)

Forum, Via Roma 9 [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

— [VENERDÌ 22.03 FREITAG] —

 [16:30] VAL GARDENA · GRÖDEN

Rock the Dolomites: Blackout

Après Ski La Stua [rockthedolomites.com · 0471 777901]

 [19:00] BOLZANO

Un jour nouveau | Birthday party (vedi-siehe 20.02)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [0471 301566]

 [19:00 + 20:30] SILANDRO · SCHLANDERS

Un peep show per Cenerentola (vedi 13.02)

Basis, Via Corces · Kortscher Str. 97 [info@teatrolaribalta.it]

[21-22.03.2024] h. 20:00

KAY RAY (D) - KAY RAY SHOW

Carambolage, Bolzano · Bozen

[www.carambolage.org]

SAVE THE DATE



[22.03.2024] h. 21:30


CHAMPIAN FULTON TRIO (USA/I)


Laurin, Bolzano · Bozen

[www.laurin.it]

SAVE THE DATE




 [20:00] BOZEN
Kay Ray: Kay Ray Show (siehe 21.02)
 Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

 [20:00] BRUNECK
Calígula
 von Iaco Rigo - Mit: Mirko Costa, Maria Craffonara, Sabrina Fraternali, Hanenn Huber, Lisa Laner. Autor: Iaco Rigo.
 Regie & Fassung: Viktoria Obermarzoner.
 Stadttheater Bruneck [info@stadttheater.eu · 0474 772 986]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN
Violino modale
 Maria Heim, Via di Novacella 5 [lafollianuova.it · 349 7775856]

 [21:00] BOLZANO
Prog Legends - Il grande spettacolo Progressive Rock
 Teatro Cristallo [teatrocristallo.it · 0471 1880789]

 [21:30] BOLZANO · BOZEN
Champion Fulton Trio (USA/I)
 Champion Fulton - vocals, piano; Lorenzo Conte - bass; Andrea Michelutti - drums.
 Laurin Bar&Bistro, via Laurin-Str. 4 [laurin.it · 0471 311570]

[DAL·VON 23.03 AL·BIS 24.03]


 [07:00] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN
Südtirol Gardenissima
 Lo slalom gigante più lungo del mondo, di ben 6 chilometri. Die Südtirol Gardenissima ist ein renommiertes Alpinski-Rennen. Sie gilt als der längste Riesenslalom der Welt. Seceda [gardenissima@valgardena.it · 0471 777900]

[SABATO 23.03 SAMSTAG]


 [09:00] BRIXEN
Wie siehst du deine Welt?
 Doris Kaserer, Pädagogin und freiberufliche Trainerin.
 Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279999]


 [16:00] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN
Gardenissima AFTER RACE PARTY
 DJ Robin ("Layla") + rock band The Jam'son!
 Col Raiser P3 [active-events@valgardena.it]

 [16:30] VAL GARDENA · GRÖDEN
Rock the Dolomites: Jam'Son
 Südtirol Gardenissima, Parkplatz Col Raiser [0471 777901]


 [19:00] BOLZANO
Un jour nouveau | Birthday party (vedi-siehe 20.02)
 Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [0471 301566]


 [20:00] MERAN
Meraner Kabarett Tage 2024 - Urban Priol (D): Im Fluss. Täglich quellfrisch. Immer aktuell.
 Urban Priol ist einer der Großen des klassischen politischen Kabarett.
 Stadttheater [mkt@kallmuenz.it · ticket.bz.it · 0471 053800]

 [20:00] BRIXEN
Kay Ray: Kay Ray Show (siehe 21.02)
 Anreiterkeller, Obere Schutzengelgasse [info@dekadenz.it]

 [20:00] BRUNECK
Calígula (siehe 22.02)
 Stadttheater [info@stadttheater.eu · 0474 772 986]

 [20:30] VIPITENO
Arlecchino muto per spavento (vedi 18.02)
 Teatro Comunale, Piazza Goethe 1 [0471 301566]

 [21:00] BOLZANO
Enrico Brignano: Ma... diamoci del tu!
 Ebbene sì, c'ho tanto da parla! E qualche volta anche da lamentarmi...
 Palasport, Via Resia 39 [showtime-ticket.com · 0473 270256]

 [21:00] BOLZANO
Parole di Faber - Il grande tributo a Fabrizio De André
 Grande concerto dal vivo con I Notturni.
 Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 1880789]

[DOMENICA 24.03 SONNTAG]

 [08:30] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN
Südtirol Gardenissima Kids
 Dove i piccoli sciatori diventano grandi!
 Seceda [gardenissima.eu/it/kids · 0471 777900]

 [10:45] TIROLO · DORF TIROL
Concerto domenicale della Banda musicale di Dodiciville · Sonntagskonzert der Musikkapelle Zwölfmalgrein
 Casa della Cultura · Vereinshaus [dorf-tirol.it]

IMAGINATION ISLAND

Explore, dream and discover the world
ENJOY YOUR SUMMER! 2024

dal 29 luglio al 2 agosto
 e dal 5 al 9 agosto
 ore 8.00–13.00

Per chi: bambine e bambini dai 6 ai 10 anni
 Dove: Spazio Young, via Torino 31 - Bolzano
 Info e iscrizioni: i.bazzanella@younginside.it



organizzazione

YOUNG
INSIDE

ATB
COOPERFORM
SOCIÀ E CULTURA
LAVORO E SPORTELLA

con il sostegno di

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL
Autonome Provinz Südtirol

PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Provincia Autonoma Bolzano


DOMENICA 24.02 SONNTAG

 [12:00] CURON VENOSTA · GRAUN IN VINSCHGAU

Nina Duschek live


Nina ist eine talentierte Songwriterin, Straßenmusikerin und ein Freigeist im Herzen.

Comprensorio sciistico Belpiano-Malga San Valentino · Ski-resort Schöneben-Haideralm [schoeneben.it · 0473 633333]

 [16:00] BOLZANO


Un jour nouveau | Birthday party (vedi-siehe 20.02)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

 [18:00] MERAN


Meraner Kabarett Tage 2024: Urban Priol (siehe 23.02)

Stadttheater [mkt@kallmuenz.it · 0471 053800]

 [18:00] BRIXEN

Kay Ray: Kay Ray Show (siehe 21.02)


Anreiterkeller, Obere Schutzengelgasse [dekadenz.it]

 [18:00] ORA · AUER

Concerto di San Giuseppe della banda musicale di Ora ·

Josefi-Konzert der MK Auer-Dir: Arnold Leimgruber.


Aula Magna, Via Sepp-Thaler-Weg 2 [info@mkauer.it]

 [20:00] SCHLANDERS

Die Chaosschwester und Pinguin Paul (siehe 01.02)

Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus@schlanders.it]

[LUNEDÌ 25.03 MONTAG]

 [18:00] BOLZANO

Donna, s'è tanto grande

Con il prof. Gregorio Vivaldelli, dottore in teologia biblica.

Sala Giuliani, Via Dalmazia [prenotazioni@teatrocristallo.it]


 [20:00] BRESSANONE · BRIXEN

Helsinki Chamber Choir

Nils Schweckendiek, dir. Music: Sergej Rachmaninov.

Duomo · Dom [organisation@musikbrixen.itt]

[MARTEDÌ 26.03 DIENSTAG]

 [16:00] MERANO

Salotto Letterario dedicato al Paradiso di Dante

A cura di Maria Carla Alessandrini.

Centro per la Cultura [info@mairania857.org · 0473 230128]

 [18:00] BOLZANO · BOZEN

Caffè delle lingue · Sprachlounge

Deutsch, English, Français.

Biblioteca Ortles · Bibliothek Ortler [0471 053853]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN

Orchestra Haydn Orchester · Dir: Ottavio Dantone

Music: Franz Joseph Haydn, Sinfonia n. 100 in Sol maggiore.

Auditorium · Konzerhaus, Via Dante-Str. 15 [haydn.it]

[MERCOLEDÌ 27.03 MITTWOCH]

 [09:00] BRIXEN

Jung sein kann weh tun!

Referent: Lukas Schwienbacher.

Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · www.jukas.net/
veranstaltungen/anmelden/?event=1285 · 0472 279999]


 [19:30] BOLZANO · BOZEN

Voktett Hannover & Enrico Bronzi (cello)

Music: John Tavener, William Byrd, John Dowland, Francis

Poulenc, Paul Hindemith, Orlando di Lasso, Knut Nystedt.

Chiesa dei Francescani · Franziskanerkirche, Via dei Francescani · Franziskanergasse 1 [konzertverein.org]

 [20:00] BRUNECK

Calígula (siehe 22.02)

Stadttheater [info@stadttheater.eu · stadttheater.eu]

[DAL-VON 28.03 AL-BIS 01.04]

 [10:00] BOLZANO · BOZEN

Mercatino di Pasqua · Ostermarkt

"Spring in the city" – l'evento più colorato dell'anno - das farbenfrohe Fest des Jahres.

Piazza Walther-Platz [bolzano-bozen.it · 0471 307000]

[VENERDÌ 29.03 FREITAG]**Venerdì Santo · Karfreitag**

 [09:00] MERANO · MERAN

Apertura Giardini di Castel Trauttmansdorff ·**Öffnung der Gärten von Schloss Trauttmansdorff**

Con la mostra speciale "Succu... cosa?" e la piccola mostra del Touriseum "I viaggi del futuro".

Sonderausstellung „Succu... was?“ und die kleine Ausstellung „Die Zukunft des Reisens“ im Touriseum.

I Giardini di Castel Trauttmansdorff · Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff [info@trauttmansdorff.it · 0473 255600]


 [21:30] BOLZANO · BOZEN

Michael Rosen Quartet – "My Standards"

Michael Rosen - sax; Stefano Raffaelli - piano; Stefano Colpi - bass; Enzo Zirilli - drums.

Laurin Bar&Bistro, via Laurin-Str. 4 [laurin.it · 0471 311570]

[SABATO 30.03 SAMSTAG]

 [20:00] SCHLANDERS

Eine Million Minuten

Mit Tom Schilling, Karoline Herfurth, Pola Friedrichs u.a.

D 2023, Christopher Doll.

Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus@schlanders.it]

[DOMENICA 31.03 SONNTAG]**Pasqua · Ostern**

Concerti e S. Mese in tutte le località dell'Alto Adige

Hl. Festmesse und Konzerte in jeder Südtiroler Ortschaft

 [20:30] TIROLO · DORF TIROLO

Concerto di Pasqua della Banda musicale di Tirolo ·**Osterkonzert der Musikkapelle Dorf Tirol**

Casa della Cultura · Vereinshaus [dorf-tirol.it · 0473 923314]

Rosanna Nannarone / Rosy Nanni
Giornalista pubblicista

**L'INFORMAZIONE REGIONALE
IN PRIMO PIANO**

RADIO **NBC** **STEREO**
Rete Regionale



Un ricco cartellone primaverile

Spettacoli teatrali per tutti i gusti sui palcoscenici di tutta la provincia

La grande partecipazione di pubblico registrata nelle sale teatrali nel corso dei mesi precedenti è sicuramente di buon auspicio per questa seconda parte della stagione, segnatamente per la programmazione di marzo che si presenta piuttosto ricca e assai variegata.

In evidenza ci sono le proposte in visione al **Teatro Comunale di Bolzano** dove prosegue la rassegna curata dal Teatro Stabile prima con le repliche di *Boston Marriage* di David Mamet (1 e 2 marzo h. 19, il giorno 3 h. 16) poi con la serie di spettacoli della Stagione Regionale Contemporanea: *Bidibibodibiboo* di e con Francesco Alberici è rivolto al mondo del lavoro attraverso il racconto graffiante di un dipendente a tempo indeterminato improvvisamente martoriato da un superiore tanto da precipitare negli incubi e nelle lacerazioni interiori (11-13 marzo, h. 20.30). Tra sarcasmo e ironia, Mattia Torre racconta in *456* le dinamiche di una famiglia basate su ostilità, ansie, cinismo e diffidenza, per poi declinare questi valori in una prospettiva capace di radiografare il prototipo del cittadino italiano contemporanei (17 marzo h. 20.30). In *Muro trasparente. Delirio di un tennista sentimentale*, il protagonista Max interpretato da Paolo Valerio declina la partita da tennis nelle sfide della vita, segnatamente sentimentali in un gioco di particolari emozioni e ossessioni (24 marzo h. 20.30). È attesa nell'ambito della rassegna La Musa leggera curata dall'associazione l'**Obiettivo** la novità *Red Sox* di Luca Ravenna, spumeggiante e brioso comico di nuova generazione molto seguito in televisione e nel web (19 marzo h. 21).

Al **Teatro Comunale di Gries** è in scena, per il 25°



Ph: Francesco Alberici

Francesco Alberici è autore e interprete di "Bidibibodibiboo"



Ugo Dighero sarà Arpagone in "L'avarò", dal 5 all'8 marzo

Festival Nazionale di Teatro Il Mascherone, il Gruppo Amici dell'arte Offida con *Casa Anton*, commedia di Francesco Faccioli liberamente tratta, con toni comici e burleschi, dall'opera e dalla figura di Anton Cechov (3 marzo h. 16.30).

Si fa apprezzare il pacchetto artistico del **Teatro Cristallo** impreziosito dalla rappresentazione de *L'avarò* di Molière, indiscusso capolavoro della drammaturgia europea con Ugo Dighero nei panni di Arpagone



"Arlecchino muto", omaggio alla Commedia dell'Arte, è messo in scena dalla compagnia Stivalaccio Teatro (18-19 marzo)

ossessionato dal denaro e dalla ricchezza anche pensando al guadagno ricavabile dai matrimoni combinati dei propri figli (8 marzo h. 20.30; prima al Forum di Bressanone il giorno 5 h. 20.30, al Teatro Comunale di Vipiteno il 6 h. 20.30, al Teatro Puccini di Merano il 7 h. 20.30). Questo spettacolo di richiami al nostro presente è inserito nella rassegna "In Scena" realizzata in collaborazione con il Teatro Stabile, come l'omaggio alla Commedia dell'Arte offerto da *Arlecchino muto per spavento* della compagnia Stivalaccio Teatro; si tratta di un importante canovaccio settecentesco di Luigi Riccoboni, in arte Lelio, incentrato sull'amore di due coppie contrastato da un matrimonio di convenienza combinato dal solito Pantalone (19 marzo h. 20.30; il giorno 18 al Teatro Puccini di Merano, h. 20.30).

Altrettanto coinvolgenti risultano gli spettacoli della Buona Domenica a Teatro: il musical *I miserabili*, ricavato dall'omonimo capolavoro di Victor Hugo e dal celebre musical *Les Misérables* realizzato nel 1980, trasferisce sulla scena le vite drammatiche del carcerato Valjean, di Fantine e della giovane Cosetta (3 marzo

h. 16.30); situazioni più leggere e divertenti accompagnano *Maturandi. Noi che...*, commedia brillante di Lorena Guerzoni affidata all'Associazione Teatrale Figli delle Stelle: cinque compagni di classe, amici dall'asilo, si ritrovano in una casa di montagna per preparare l'esame di stato, ma l'invito allargato a due loro amiche provoca non poco scompiglio (17 marzo h. 16.30). Al T.Raum la compagnia **Teatro la Ribalta/Kunst der Vielfalt** di Bolzano propone il collaudato e applaudito *Un peep show per Cenerentola* di Paola Guerra e la regia di Antonio Viganò, in cui la fiabesca Cenerentola

Il musical "I miserabili" (3 marzo, Teatro Cristallo)





Commedia brillante: "Maturandi. Noi che..." (17 marzo)

diventa riflessione sulla declinazione della bellezza in una prospettiva visiva ed espressiva finalizzata al superamento dei canonici estetici tradizionali e convenzionali (13-16 marzo h. 19 e h. 20.30).

Truffaldino e il dottor Faust di Tullio Kezich è il titolo dello spettacolo firmato dai Burattini di Luciano Gottardi e in programma al Teatro delle Muse di **Pineta di Laives** (17 marzo h. 16.30). L'ultimo allestimento iscritto al 44° Concorso Nazionale del **Teatro Dialettale Stefano Fait**, in scena al Teatro dei Filodrammatici Gino Coseri di Laives, è *Sono le storie che fanno ancora paura ai mafiosi* proposto dal TeatrOltre di Sciacca. È



"Toccata e fuga" in scena a Merano il 17 marzo

la narrazione di una vicenda vera di cui è protagonista una giovane donna palermitana, probabilmente uccisa dal padre in risposta a suoi comportamenti inadatti manifestati verso la cosca mafiosa cui l'uomo apparteneva (8 marzo h. 20.45).

Donne capaci di mettere in difficoltà gli uomini: è questo il leitmotiv della rete di tradimenti e di equivoci che animano *Toccata e fuga* di Derek Benfield nella versione curata dall'intraprendente Piccolo Teatro di Merano (la regia è di Laura Andrian) e allestita al Teatro Puccini della città del Passirio (17 marzo h. 16.30).

[Massimo Bertoldi]

"Sono le storie che fanno ancora paura ai mafiosi" in scena a Laives l'8 marzo



Vivi l'estate in modo diverso!

La Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano offre 100 stage estivi in case di riposo e organizzazioni sociali

Hai un'età tra i 16 e i 21 anni, ti piacerebbe guadagnare qualche spicciolo e sei alla ricerca di una sfida entusiasmante? Allora è il momento giusto! Questo stage estivo non solo ti farà vivere esperienze indimenticabili, ma amplierà anche le tue capacità sociali, emotive e organizzative.

Organizza la tua "estate in modo diverso": In collaborazione con il Südtiroler Jugendring, l'Associazione per le Residenze degli Anziani dell'Alto Adige, KVV Bildung e Wohnen im Alter, la Fondazione Cassa di Risparmio offre a 100 giovani la possibilità di svolgere un periodo di stage estivo presso strutture per anziani ed altre organizzazioni sociali in Alto Adige.

Organizzate la vostra estate in modo significativo, assumetevi delle responsabilità accompagnando e sostenendo persone anziane, trascorrendo del tempo con loro, assicurando loro così il buonumore. Che si tratti di organizzare attività per il tempo libero, fornire assistenza diurna o supporto in vari ambiti, con la vostra sensibilità, le vostre abilità sociali, riuscirete a farli sorridere.

Siete curiosi? Allora **candidatevi su www.sommereinmalanders.it, per il periodo che va dal 12 gennaio al 15 marzo 2024**. Partecipate a qualcosa di particolare, imparate, fatevi coinvolgere per vivere un'estate davvero diversa!



estate
diversamente nuova.

Siete giovani e svegli?
Creativi, motivati e pazienti?
Vi piace interagire con persone anziane o bisognose?
Siete bravi a spiegare le cose?
Siete pratici di telefonini, smartphones, tablets o strumenti di questo genere?
Vi piace la tecnologia, la musica, i libri, lo sport o il fai da te ...

...allora presentate domanda!
Offriamo 100 posti di lavoro per stagisti nelle case di riposo o organizzazioni sociali altoatesine!
www.estatediversamentenuova.it






Wo kommen wir her, wie weit gehen wir?

Südtirols Bühnen stellen sich im März den großen Fragen

Herkunft, Respekt, aber auch der Umgang mit der Vergangenheit – der eigenen und jener der anderen, der realen sowie erfundenen Menschen um uns herum. Der Start in den Frühling gestaltet sich spannend.

Ein zweisprachig skurriles Stück über das Gefangen-sein in Konstrukten und die Frage, ob und wie man diesen entfliehen kann: Das ist **Caligula** im **Stadttheater Bruneck** (ab 22.03., Regie: Viktoria Obermarzoner). Darin geht es um eine dreiköpfige Familie und einen Vogel namens Caligula. Alle reden aneinander vorbei, hören kaum zu und geben niemals ihre Gefühle preis. Caligula wiederholt Wörter, nimmt Gespräche auf und weiß bald mehr über die Familienmitglieder als sie selbst. Das Gefüge beginnt zu bröckeln und alle suchen nach ihrer Freiheit, auch der Vogel. Wer wird Sie finden? Und gibt es Sie überhaupt? Das Stück von Iaco Rigo auf Ladinisch und Deutsch ist Teil des europäischen Minderheiten-Projekts phonè.

Das **Südtiroler Kulturinstitut** zeigt **Die Ärztin**, frei nach „Professor Bernhardi“ von Arthur Schnitzler (13.-14.03., Waltherhaus Bozen, Regie: Stefan Pucher). Während bei Schnitzler einem Priester der Zutritt in das Krankenzimmer einer Minderjährigen verwehrt wird, die nach einem Abtreibungsversuch im Sterben liegt, verwandelt der britische Autor Robert Icke den Plot in einen Moral-Thriller: Ruth Wolff ist Ärztin und leitet eine renommierte Alzheimer-Klinik. Dort trifft sie auf einen schwarzen Priester, der sich von ihr diskriminiert fühlt. Und die Eltern des Mädchens sind einflussreiche Sponsoren der Klinik. Wolff findet sich bald im Zentrum eines Shitstorms wieder und das intrigante



Einen Vogel hat das Stadttheater Bruneck



Das Stück "Die Ärztin" im Waltherhaus

Kollegium wittert Aufstiegschancen... „Sehr ergreifend, aber immer irre und saukomisch“, so das Fazit von „Nachtkritik“. **Herkunft** ist das zweite Stück auf dem Spielplan des Kulturinstituts (19.03. Schlanders, 20.03. Brixen, 21.03. Meran). „Woher kommst du?“ – auf diese Frage gibt es für Saša Stanišić keine eindeutige Antwort. Ist damit die geografische Lage des Kreißaals gemeint? Die Staatsgrenze zum Zeitpunkt

Ph: Sven Serkis



Rudolf Frey führt Regie bei "Die treibende Kraft"

der letzten Wehe? Oder der eigene Dialekt? Der Autor wurde in einem Land geboren, das es nicht mehr gibt: der Sozialistischen Föderativen Republik Jugoslawien. Im Roman „Herkunft“ erinnert er sich an einen Ausflug mit seiner dementen Großmutter in das Bergdorf Oskoruša bei Višegrad. Während sie ihre Erinnerungen verliert, hebt er das Konstrukt von Heimat und Herkunft aus den Angeln.

Bei den **Vereinigten Bühnen Bozen** ist noch bis 9. März **Die treibende Kraft** von Thomas Arzt zu sehen (Regie: Rudolf Frey). Ein Ingenieur plant einen Staudamm an der Etsch, der zwar Energie für ganz Italien produziert, aber ein Dorf und die umliegenden Felder flutet. 70 Jahre nachher sucht eine Forscherin nach einem Mann, der alles miterlebt hat und noch immer auf den Turm starrt, auf den Turm mitten im See. Vor dem Hintergrund der Seestauung am Reschen wirft der Autor einen Blick auf die kleinen und großen Schicksale und die Macht des Kapitals. Wie weit reicht der Fortschrittsglaube der Menschen?



René Sydow in Bozen und Brixen zu Gast

Das Kammerspiel **Das weiße Dorf** von Teresa Doppler gastiert in Neumarkt (13.+15.03., Mesnerhaus) und Lana (22.03. öffentliche Bibliothek). Manchmal werden die Menschen älter und treffen nach Jahren unverhofft und unverheiratet wieder aufeinander, und zwar viel zu gut angezogen auf einem Kreuzfahrtschiff irgendwo auf dem Amazonas. Sie erinnern sich an damals, als sie sich geliebt und zum Wohl ihrer Karrieren verlassen hatten. Der Fluchturlaub ans andere Ende der Welt verlangsamt das Rad der Zeit: Sie flirten und bestätigen sich gleichzeitig, dass es nichts zu bedeuten hat. Und dennoch regt sich eine gefährliche Leidenschaft in den beiden: Die Sehnsucht nach etwas, das diese angeblich perfekten Leben übersteigt.

In der Brixner **Dekadenz** und der Bozner **Carambolage** gibt man sich im März die Klinke in die Hand: den Anfang macht **René Sydow** mit "In ganzen Sätzen" (01.-02.03. Bozen, 03.03. Brixen). Die Alten jammern, die Jungen tweeten, die Assis prollen, nur die Klugen sind verstummt; aber damit ist jetzt Schluss, denn Sydow spricht an und aus, was sonst totgeschwiegen und zerredet wird. Er seziiert Herrschaftssprache und Internetgebrabbel, entlarvt Phrasendrescher und Wortverbieter. Und wenn das Publikum sich fragt: „Darf man das so sagen?“, dann antwortet er: „Ja. Aber nur in ganzen Sätzen.“ Als nächstes ein Comeback: **Dietmar**



Makaber und wahr: Dietmar Gamper



Wiederholungstäter in Südtirol: Kay Ray



10 Jahre Suchtpotential



Das Improtheater rockt die Carambolage

Gamper. Nach einem langen Rückzug in die Wälder des Tisner Mittelgebirges, ließ er sich auf wiederholtes Drängen von Seiten der Allgemeinheit dazu überreden, auf die Bühne zurückzukehren. In **Die Wohret und nicht as wos die bleckete Wohret** rechnet er mit seinen bislang erschaffenen Figuren ab, die ihn bis heute verfolgen (14.03. Bozen, 15.-16.03. Brixen). In Ermangelung von Ideen erzählt er in diesem Solostück nichts als die unverhüllte Wahrheit, in der Hoffnung, dass sich seine Figuren aus dem Ganzen raushalten. Makaber, bitterböse und wahr: Ein Gamperstück eben. Abschließen tut den Reigen der Kleinkunstbühnen die **Kay Ray Show** (21.-22.03. Bozen, 23.-24.03. Brixen). Seine Frisur gehört zu Südtirols Bühnen wie der Lidsschatten aufs Auge. Ein Könnler, der für einen Gag seine Oma verkaufen würde. Ein göttlicher Gaukler. Ein Spaßmacher ohne Furcht und Tadel. Ein sich immer wieder wandelndes Naturtalent. Ein Provokateur, der das gesamte Genre mitgeprägt und beeinflusst hat. „Ein Gesamtkunstwerk, ein Einmannzirkus. Du bist der Sensenmann des Humors“, das schreibt Torsten Sträter über Kay Ray. Nur in der Carambolage zu sehen sind hingegen **Suchtpotential** mit ihrem „Bällebad forever“ (07.-08.03.). 10 Jahre gibt es sie schon, das ist ein Jahrzehnt „Titten, Tasten, Temperamente“. Auf Tour mit der Deutschen Bahn, digitale Shitstorms und dazu noch Spliss: Deutschlands erfolgreichstes Alkopop-Duo bleibt trotz aller Widrigkeiten behaart aber fair. Sie rocken als Musik-Comedy-Queens durch die krisengeplagte Welt und räumen nebenbei die wichtigsten Preise ab. Und weil's so schön ist steht am 12. März wieder das Improtheater auf dem Programm. Im Theater öffnen sich Türen, hinter denen die tollsten Geschichten passieren. Frisch erfunden und immer wahrhaftig. Und wer im Publikum sitzt, hat Gold im Mund. Sie müssen es nur auf die Bühne spucken! Trauen Sie sich?

[Adina Guarnieri]

Sommer anders erleben

Stiftung Südtiroler Sparkasse schreibt 100 Ferialpraktika in Seniorenwohnheimen und sozialen Organisationen aus

Du bist zwischen 16 und 21 Jahre alt, möchtest ein Taschengeld verdienen und suchst nach einer spannenden Herausforderung? Hier ist sie! Dein Ferialpraktikum wird nicht nur unvergessliche Erlebnisse bringen, sondern auch deine sozialen, emotionalen und organisatorischen Fähigkeiten erweitern.

Somit gestalte deinen „Sommer einmal anders“: In Zusammenarbeit mit dem Südtiroler Jugendring, dem Verband der Seniorenwohnheime Südtirols, KVW-Bildung und Wohnen im Alter bietet die Stiftung Sparkasse 100 jungen Menschen die Chance auf ein Ferialpraktika in Seniorenwohnheimen und anderen sozialen Organisationen in Südtirol.

Gestalte deinen Sommer sinnvoll, übernimm Verantwortung, indem du Menschen begleitest, unterstützt, mit ihnen Zeit verbringst und für gute Laune sorgst. Ob Freizeitgestaltung, Tagesbegleitung oder Unterstützung in verschiedenen Bereichen – mit deiner Sensibilität, Sozialkompetenz und ein bisschen Fachwissen zauberst du Lächeln auf die Gesichter.

Bist du neugierig geworden? **Dann melde dich zwischen dem 12. Januar und dem 15. März 2024 auf www.sommereinmalanders.it** an. Sei Teil von etwas Besonderem, lerne, engagiere dich und erlebe einen Sommer, der wirklich anders ist!



Sommer
mal anders.

**Du bist smart und jung?
Kreativ, motiviert und geduldig?
Begegnungen mit älteren oder hilfsbedürftigen
Menschen machen dir Spaß?
Du kannst gut erklären?
Handy, Smartphone, Tablet usw. sind keine
Fremdwörter für dich?
Du hast Lust auf Technik, Musik, Bücher,
Sport oder Handarbeiten...**

**... dann bewirb dich für eines von
100 Ferialpraktika in einem Seniorenwohnheim oder
einer sozialen Organisation in Südtirol!
www.sommereinmalanders.it**








Ph. Jan Vala

Il cornista Radek Baborak e il suo ensemble si esibiranno il 3 marzo al Conservatorio di Bolzano

I grandi nomi della musica da camera

Marzo ricco di concerti di spessore, anche di musica sacra, tango e sinfonie

Riprendono in grande stile le proposte concertistiche nel mese di marzo. Un mese caratterizzato dalla presenza in terra altoatesina di grandi nomi della musica da camera, anche se non mancheranno “differenti note”, dalla musica sacra al tango fino all’opera e al grande sinfonismo.

Il cartellone inizia all’insegna del virtuosismo. Il tour di **Radek Baborák** - cornista di fama ma anche direttore - e del suo ensemble offrirà un tris di concerti dal programma accattivante che comprende il Quintetto per corno e quartetto d’archi in mi maggiore di A. Rejcha, Idillio e Serenata/Reverie di A. Glazunov, il Sestetto di L. v. Beethoven in mi bemolle maggiore e “Hassidic Tunes” di L. Kogan. Il resto dell’ensemble è formato da **Milan Al-Ashab**, primo violino, **Martina Bačová**, secondo violino, **Karel Untermüller**, viola, **Hana Baboráková**, violoncello e **David Pavelka**, contrabbasso

(Bolzano, Conservatorio, 03/03 ore 19.30, concerti@societadeiconcerti.org; Ortisei, Casa della Cultura “Luis Trenker”, 04/03 ore 20.00, info@jmgconcert.it; Brunico, Casa Ragen, 05/03, introduzione ore 19.15, concerto ore 20.00, info@kulturinstitut.org).

L’Orchestra Haydn ospiterà il direttore d’orchestra **Markus Stenz** in un interessante concerto comprendente solo due composizioni: la prima è il Concerto in re maggiore di F. Busoni per violino (solista **Francesca**

Markus Stenz dirigerà l’Orchestra Haydn il 5 marzo





Il Mona Quartet si esibirà il 14 marzo a Merano

DeGo seguita dalla Sinfonia n. 2 in do maggiore di R. Schumann (Bolzano, Auditorium, 05/03 ore 20.00, info@haydn.it).

Segnaliamo la serata dal titolo "Libertango" dell'ensemble **ArchEvento**, comprendente musiche di A. Piazzolla, J.C.C. Gardel, E. Francini e M. Fera (Bressanone, Sala Parzival, Vinzeninum, 12/03 ore 20.00, info@musikkirche.it).

Passando al Festival Merano Musica troviamo il concerto dell'ottimo quartetto d'archi **Mona Quartet** formato da **Elina Buksha**, violino, **Charlotte Chahuneau**, violino, **Arianna Smith**, viola e **Christine J. Lee**, violoncello che interpreterà il Quartetto in fa maggiore op.18/1 di L.v. Beethoven, "Saffron Dusk" di B. El-Turk e il Quartetto n. 3 op.41/3 in la maggiore di R. Schumann (Teatro Puccini, 14/03 ore 20.00, info@musikmeran.it). Per ciò che concerne la musica sacra, la Via Crucis di F. Liszt suddivisa in quattordici stazioni, nota opera per coro misto, solisti ed organo del compositore magiaro, verrà eseguita da **Rupert Huber**, direttore di coro, compositore e direttore d'orchestra austriaco, dal coro

del duomo di Bressanone accompagnato all'organo da **Franz Comploi** (Bressanone, Duomo, 17/03 ore 20.00, dommusik@brixnerdom.com).

Tornando alla Stagione Haydn, l'opera Dorian Gray, ispirata al celebre romanzo di Oscar Wilde, con musica di **Matteo Franceschini** su libretto di **Stefano Simone Pintor**, si presenta particolarmente intrigante. Nell'occasione l'**Orchestra Haydn** sarà diretta da **Rossen Gergov** e accompagnerà le voci di **Laura Andr e Rose Muller** (Dorian Gray), **Manule Nunez Camelino** (Basil), **Giulia Bolcato** (soprano), **Ugo Torquini** (tenore) e **Mathieu Dubroca** (Harry). La regia sar  a cura del librettista, le scenografie affidate a **Gregorio Zurla**, i costumi ad **Alberto Allegretti** e le luci a **Fiammetta Baldisseri** (Bolzano, Teatro Comunale 17/03 ore 17.00, info@haydn.it).

La Domenica delle Palme si potr  ascoltare la Liturgia di San Giovanni Crisostomo composta da S. Rachmaninoff nell'esecuzione del **Coro da camera di Helsinki** diretto da **Nils Schweckendick** (Merano, Chiesa parrocchiale, 24/03, info@musikmeran.it). Infine la Haydn, diretta da **Ottavio Dantone**, ci allieter  con musiche di W.A. Mozart (Ouverture da "Le Nozze di Figaro"), F. Schreker (Kammersymphonie) e J. Haydn (Sinfonia n. 100 in sol maggiore "Militare") (Bolzano, Auditorium, 26/03 ore 20.00).

[Gregorio Bardini]

Il Coro da camera di Helsinki diretto da Nils Schweckendick



Meraner Kabarett Tage 2024

9. bis 24. März 2024 - Stadttheater Meran

POINTEN-PROFIS, PROVOKATEURE UND POWERFRAUEN

Die 4. Ausgabe der **Meraner Kabarett Tage** bringt zwischen 9. und 24. März ein breites Spektrum des deutschsprachigen Kabarett nach Meran. Sechs verschiedene, vielfach prämierte Künstler:Innen aus Deutschland, Österreich und der Schweiz sind zu Gast. Der rote Faden der diesjährigen Ausgabe ist die Aktualität. Alle Programme sind nach der Corona-Zeit entstanden. Die Premieren liegen in einigen Fällen nur wenige Monate zurück. „Das Ziel ist im Weg“ von Blözinger feiert gar erst im Februar in Wien Premiere.

„**Humor ist einfach eine komische Art, ernst zu sein.**“ Dieser Spruch stammt vom britischen Schauspieler und Regisseur Sir Peter Ustinov und trifft den Nerv der Zeit. Das Publikum darf sich also auf **bissige Satire** freuen, die sich mit den gesellschaftspolitischen Entwicklungen unserer Zeit auseinandersetzt. Ob **Sexismus und Nachhaltigkeit** (Suchtpotenzial – 9.03.), **Bildungspolitik und Fachkräftemangel** (Patti Basler & Philippe Kuhn – 10.03.), **Digitalisierung** (Florian Schroeder – 15.03.) und der **Zustand der Politik** (Helmut Schleich – 19.03., Urban Priol 23. und 24.03.).

Einige Programmtitel sprechen für sich: **Florian Schroeders** „Neustart“ zum Beispiel, oder „Das kann man so nicht sagen“ von **Helmut Schleich**. Mit Provokateur Florian Schroeder und Parade-Bayer Helmut Schleich kommen zwei Gäste, die nicht nur zu den Großen des Polit-Kabarett zählen, sondern mit **Parodien Kultstatus** erlangt haben. Schroeder ist imstande, eine ganze Markus-Lanz-Sendung im Alleingang zu gestalten. Sein Abend wird im Rahmen der Sendung „Kabarett direkt“ auf Ö1 (Kulturradio ORF) live aus Meran gesendet. Helmut Schleich kennt man als Alter-Ego von Franz Josef-Strauß.

PROGRAMM

Sa, 9.03.24 – 20 Uhr
SUCHTPOTENZIAL (D)

Bällebad Forever

So, 10.03.24 – 18 Uhr
PATTI BASLER &
PHILIPPE KUHN (CH)

L°ocke – ein Best of...

Fr, 15.03.24 – 19.30 Uhr
FLORIAN SCHROEDER (D)
Neustart

Sa, 16.03.24 – 20 Uhr
BLÖZINGER

Das Ziel ist im Weg

Di, 19. 03. 24 – 20 Uhr
HELMUT SCHLEICH (D)

Das kann man so nicht sagen

Sa, 23. + So 24.03. 24 – 18 Uhr
URBAN PRIOL (D)

Im Fluss. Täglich quellfrisch.
Immer aktuell.

Es heißt immer, dass Frauen im Kabarett unterrepräsentiert sind. Mag sein, aber wenn Humor eine weibliche Note bekommt, dann geht die Post ab. Mit einer unwiderstehlichen Kombi aus Musik-Kabarett und kreativem Wahnsinn eröffnen Suchtpotenzial, Patti Basler mit Philippe Kuhn am 9. und 10. März das Meraner Kabarettfestival. **Suchtpotenzial** stürzt sich Kopf über in ein „Bällebad Forever“ und **Patti Basler und Philippe Kuhn** haben Mut zur „Lücke“ – zur Bildungslücke. Aus der Reihe tanzen Robert Blöchl und Roland Penzinger alias **Blözinger** mit „Das Ziel ist im Weg“ am 16. März. Ihr 10. Programm „Das Ziel ist im Weg“ ist wieder einmal großes Kino auf der Bühne. Kopf-Kino-Kabarett in Reinkultur. Gescheit und lustig zugleich. Ihr 10. Programm „Das Ziel ist im Weg“ (16. 3.) ist wieder einmal großes Kino auf der Bühne. Kopf-Kino-Kabarett in Reinkultur. Gescheit und lustig zugleich. Den Abschluss bilden die beiden Abende mit **Urban Priol**. Zum Jahreswechsel war er auf 3SAT mit seinem satirischen Jahresrückblick TILT zu sehen. Spätestens, wenn man an Sturmfrisur und bunte Hawaii-Hemden denkt, weiß man, von wem die Rede ist. Die Meraner Kabarett Tage werden vom ehrenamtlich tätigen Organisationsteam, bestehend aus Meinhard Khuen, Marion Thöni, Robert Asam und Roland Klotz, organisiert. Infos unter: www.art.kallmuenz.it.

INFOS: Tickets (15 – 30 €) sind online erhältlich unter www.ticket.bz.it
 Telefonisch: 0471 053800 – info@ticket.bz.it
 Infos unter: www.kallmuenz.it



Geena B. & Rufus: Folk Americana alla canapa

Il duo artistico e di vita, autore di due album, si esibirà l'8 marzo a Prato Stelvio

Dopo approcci separati alla musica, da vent'anni formano un sodalizio artistico e di vita coltivato con passione, come la canapa che crescono per il loro marchio di moda e prodotti di bellezza the Bad Seeds Company: parliamo di Geena B. Valentine & Rufus, lei cantante e lui polistrumentista della Bassa Atesina che saranno sul palco in Val Venosta la sera dell'8 marzo, presso la sala della Scuola di Musica di Prato allo Stelvio (ore 19).



Geena B. Valentine è la voce, Rufus è un versatile polistrumentista

Un paio di cover band alle spalle per farsi le ossa, il gusto musicale per il rhythm&blues orientato come per molti dalla visione del film *The Blues Brothers*, la coppia si è in seguito dedicata al proprio songwriting che ha portato a due album di composizioni raffinate, più programmate da radio europee, australiane e statunitensi che dalle nostre.

Siete da tanti anni nella musica ma da poco con brani originali: una tardiva scoperta?

Geena: Anche quando facevamo cover c'erano già le composizioni originali. Rufus che le scrive penso abbia cominciato fin dall'età di quattordici anni quando ancora non ci conoscevamo. Insieme siamo partiti comunque dalle cover, abbiamo raggiunto una certa notorietà con i gruppi da noi messi in piedi e suonavamo molto in giro. Poi sono venuti i figli che oggi hanno appunto vent'anni e la conseguente decisione di rallentare le esibizioni per provare a buttarci in quello che volevamo fare da tanto...

Rufus: ... con i bimbi piccoli, quella di mollare un po' il palco è stata una necessità più che una scelta anche se io dico, scherzando fino a un certo punto, che mi

scrivo le canzoni mie perché non so suonare quelle degli altri! La cosa ci è piaciuta, ci siamo divertiti un sacco e insistiamo.

White Mice del 2022 è in pratica la vostra prima pubblicazione?

R.: È il primo disco inciso professionalmente. Vivevamo ad Amburgo e abbiamo conosciuto dei musicisti australiani che erano in tour in Germania. Sentite le canzoni, questi si sono resi subito disponibili a venire in studio con noi gratuitamente, abbiamo accennato loro con chitarra e voce le composizioni e in due o tre giorni si sono registrati basso, batteria e chitarra elettrica per due album, appunto *White Mice* ed *Echoes from the Fields*. Presi dal lavoro, abbiamo lasciato in un cassetto queste registrazioni e dopo tre anni, una volta rientrati in Italia e complice l'arrivo del Covid, ci siamo detti che era il momento per rimetterci mano, aggiungendo la voce, un po' di fisarmonica, una *cigar box guitar*, fino a pubblicare uno dopo l'altro i due di-

schi e poterci ora cimentare nel terzo.

In quale ambito musicale ritenete di poter inquadrare le vostre canzoni?

G.: Partiti con il rhythm&blues, siamo poi rimasti suggestionati dal folk americano e da artisti come Nora Jones o Tom Waits che piace molto a Rufus, non escluso un certo pop ascoltato dai figli, nomi come Jack White di The White Stripes che ormai si contendono il mio interesse con leggende come Willie Nelson. Abbiamo scoperto, perché nemmeno lo sapevamo, che il nostro genere sarebbe il "Folk Americana".

R.: Si chiama proprio così, Folk Americana: l'abbiamo appreso da un distributore statunitense. La categoria riassume quelli che fanno blues senza fare vero blues, un po' di folk, un tocco di country e un po' di jazz, comunque a base folk. I puristi di ognuno di questi generi stenterebbero però a farvi rientrare del tutto ciò che stanno ascoltando, a parte alcuni accenti, un carattere di questa musica che apprezzo moltissimo.

Però per l'attività d'impresa avete scelto il nome di Bad Seeds, i semi cattivi: ispirandovi a Nick Cave?

G.: Sì, inutile negarlo... (ride). La canapa è la nostra seconda passione, non nel senso che ce la fumiamo ma in un'ottica di ecosostenibilità: proveniamo entrambi da famiglie contadine e ci piacerebbe vedere anche qui nella Bassa tante coltivazioni di questa pianta, anziché tutti quei meli, conferita ugualmente in cooperative. Proprio per la canapa e per la musica ci siamo spostati in Germania. Le cose procedevano un po' lentamente all'inizio, ora si evolvono in modo molto rapido: oltre a realizzare tessuti in canapa abbiamo allo studio materiali sostitutivi della plastica, dei polimeri tratti sempre da questa, un fatto che ci rende molto fieri. Per il resto siamo quasi schivi, poco attenti a curare i media, piuttosto che proporci sulla scena locale



Geena & Rufus hanno anche un marchio di moda e prodotti di bellezza

preferiamo scrivere alle radio americane o inglesi che poi ci agganciano i brani alla loro rotazione.

Dal vivo andate con una band elettrica o ripropone le vostre canzoni unplugged?

R.: Piuttosto unplugged, come recentemente è accaduto nei nostri concerti in Svizzera al Songbird Festival di Davos che è una vetrina del songwriting tra le più importanti, dove abbiamo suonato anche senza corrente del tutto. Non usiamo mai basi ma all'occorrenza abbiamo una band, a organico molto variabile e composta da musicisti di Egna. Stiamo anche lavorando con Tiziana Sottovia ai violini delle canzoni.

Contenti di essere rientrati nella Heimat o scorgete qualche problema?

R.: Il primo dei due grandi problemi che credo abbiamo in Alto Adige è che stiamo troppo bene e finché la pancia è piena il cervello lavora poco. Il secondo problema sta nel fatto che la provincia è troppo verde, cosicché ci s'inganna: sembra tutto bello ma non è natura, se non in minima parte. La terra agricola, per esempio, è dissanguata al punto che bisogna portarne da fuori per ricoltivare un campo e attendere tre anni per vedere le prime piantine.

[Daniele Barina]

Vinschger Weltmusik in neuem Gewand

Die Band Flouraschworz hat ein neues Album veröffentlicht

Als „Korrnr“, sprich als Karrenzieher, bezeichnete man im Vinschgau jene Menschen, die seit dem späten 15. Jahrhundert als fahrendes Volk ohne festen Wohnsitz umherzogen und mit Handwerk und Handel ihren Lebensunterhalt bestritten. Spätestens seit dem Zweiten Weltkrieg sind die „Korrnr“ von unseren Straßen verschwunden – nicht so aus Lyrik und Musik, und dass auch dank Flouraschworz. Hinter dem Namen verbirgt sich die wunderschöne schwarze Flora, eine Figur aus den Gedichten von Luis Stefan Stecher.

Die „Korrnrlieder“

1978 veröffentlichte der Vinschger Autor Luis Stefan Stecher die erste Sammlung seiner mittlerweile legendär-

en „Korrnrlieder“. Sein Sohn, Heiner Stecher, ist Sänger und Gitarrist bei Flouraschworz. Für ihn haben diese Mundartgedichte auch heute noch enormes Potential: „Sie sind tragisch und tiefgreifend, bringen dich aber auch zum Schmunzeln. Man findet darin kleine und große Lebensweisheiten und sie haben etwas Kantiges an sich, was im Grunde nichts anderes ist als eine Liebeserklärung an die Kargheit des Vinschgaus“. Hartnäckig hält sich die Vorstellung, dass es sich bei den Gedichten um authentische Überlieferungen handle, doch dem ist nicht so: „Viele glauben, dass mein Vater die Lieder von den Korrnrn gesammelt hat, doch aus dieser Zeit ist nichts überliefert. Es sind Schöpfungen meines Vaters, mit denen er diesen ‚freiheitsliebenden Außenseitern Altiitrols‘, wie er sie nennt, ein Denkmal setzen wollte“.

Flouraschworz: im Vinschgau verwurzelt, aber in der Welt zuhause



Aus Gedichten wird Musik

Bereits in den 70er-Jahren hat der Musiker Ernst Thoma die Texte für sich entdeckt und vertont. Zum 80. Geburtstag seines Vaters präsentierte dann Heiner Stecher zum ersten Mal eine musikalische Version dreier "Kornrliader", die er gemeinsam mit Hannes Ortler (Blas- & Tasteninstrumente), Michl Reissner (Schlagzeug & Percussion) und Franco Micheli (E-Bass) komponiert hat. Es war die Geburtsstunde von Flouraschworz. 2019

erschien das erste Album "KURZ UNT GUAT": „Die Songs sind melodisch und gehen in die Beine. Wir kombinieren Ska, Polkas, Walzer und Kletzmermusik, gelegentlich lassen sich auch orientalische und slawische Einflüsse erkennen. Damit bringen wir auf musikalische Weise das Fremdsein zum Ausdruck, die Erfahrung der Ausgrenzung, die die Kornrn oft begleitet hat. Wir machen zeitgenössische Vinschger Musik, die nichts mit der gängigen Volksmusik zu tun hat. Dadurch holen wir die Lyrik meines Vaters in die Gegenwart“, so beschreibt Heiner Stecher den Stil von Flouraschworz.

Neues Album "FUIRROAT"

2023 haben Flouraschworz ihre zweite CD veröffentlicht. Der Titel stammt aus dem Gedicht "Prumm pinni assou taasi", wo es heißt: „...die Pfrousln sain fuirroat, und fuirroat ischs Laap“. Vinschgerisch ist nicht nur der Titel, sondern auch das dazu gehörige Cover: „Der Künstler Jörg Hofer aus Laas hat uns eines seiner Bilder zur Verfügung gestellt. Er verwendet in seinen Arbeiten Marmorstaub, der auf der Leinwand in Kombination mit den Pigmenten ein intensives Glühen erzeugt. Weitere Verbindungen zu Laas sind meine

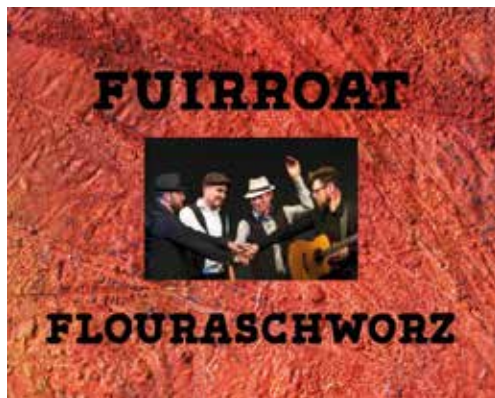


Die Band ist am 15. März in Bozen zu sehen

Familie und meine Erinnerungen an die einzigartigen Bergsommer, die ich hier verbracht habe. Auch Michl Reissner und Hannes Ortler haben hier Verwandte“. Flouraschworz sind im Vinschgau tief verwurzelt, aber in der Welt zuhause. Und auf Südtirols Bühnen sind sie demnächst auch anzutreffen, so zum Beispiel am 15. März in der Bozner Carambolage.

[Adina Guarnieri]

2023 erschien das Album FUIRROAT



L'anima poliedrica di Marco Facchin

Compositore, musicista, organizzatore di festival e docente alla "Vivaldi"

Marco Facchin è una figura poliedrica di musicista, impegnato nelle più disparate esperienze: è stato organista nella chiesa di Muri Gries a Bolzano, concertista di clavicembalo e organo, collaboratore dei Frei.wild ma anche di band come gli Skanners, organizzatore del Festival di musica antica "Antiqua", cabarettista nonché docente alla "Vivaldi".

Lo abbiamo incontrato e intervistato nella sua aula della Scuola di musica "Vivaldi".

Qual è stata la tua formazione musicale? Ascoltavi musica fin da piccolo?

Quando ero bambino c'era molto più fermento musicale rispetto ai tempi odierni. Mia madre ci teneva molto all'educazione musicale mia e di mio fratello, per cui spinse molto in quella direzione. Ero un grande appassionato dei Pooh. Un insegnante di religione una volta mi presentò l'organo: ne rimasi incantato e decisi di suonare questo strumento. Cominciai a studiare privatamente con Claudio Astronio, proseguendo gli studi al Conservatorio di Bolzano e poi a Verona fino al diploma. Suonavo sia musica classica sia pop. Mi piacevano i Toto, i Supertramp, i Police.

I tuoi maestri in campo concertistico?

Dopo il diploma mi sono perfezionato con musicisti di fama internazionale, soprattutto nell'ambito della musica antica: Luigi Ferdinando Tagliavini, Michael Radulescu, Wolfgang Zerer. La musica antica è sempre stata ed è il mio pallino, diciamo fino a Bach. Dopo Bach per me si riparte da... Duke Ellington! In realtà esiste della bella musica per organo dell'800 e del '900, pensiamo a Cesar Frank e a Oliver Messiaen. Il problema è che



Ph: Patrick Schneiderwind

Marco Facchin durante un concerto

qui da noi non esistono organi sufficientemente grandi e adatti ad interpretare quel tipo di musica.

E i tuoi compositori preferiti?

Direi Bach, Froberger, Frescobaldi, la musica del '600 in generale e Mendelssohn.

Tra i gruppi di musica leggera?

I Toto in primis, poi Police, Sting, Peter Gabriel e gli Elbow. Mi piace anche il jazz, in particolare Bill Evans. Al liceo però mi piacevano i gruppi metal: Iron maiden, Saxon, Halloween, i primi Metallica. Sono da molti anni amico degli Skanners, gruppo bolzanino di fama internazionale che al quarantesimo anniversario della

loro fondazione mi ha chiamato a suonare in concerto. Suoneremo prossimamente ancora insieme, ma in versione acustica.

E con i Freiwild?

Li conosco dal 2009. Da allora abbiamo sempre collaborato, ho partecipato a quasi tutti i loro dischi, in a due album acustici usciti nel 2013 e nel 2019 che ho arrangiato per tastiere, archi e chitarre acustiche. La mia collaborazione è proseguita anche nei loro album più tradizionalmente rock con alcuni interventi. Successivamente ho partecipato ai loro tour. Di questa esperienza ricordo in particolare il concerto di Berlino davanti a ventimila persone e quello allo stadio di Dresda davanti a trentamila! Per un musicista classico una sensazione un po' particolare... Per loro volontà anch'io risulterò nominato come vincitore di tre dischi di platino e cinque dischi d'oro.

E la tua singolare esperienza di cabarettista?

Con Thomas Hochkofler, attore di prosa e cabarettista molto noto in provincia, collaboro da anni in duo, inizialmente solo come musicista. Ho alle spalle una formazione ed esperienza nel campo dell'improvvisazione teatrale, per cui la cosa mi risulta naturale. Con Thomas abbiamo fatto un tour con tre spettacoli differenti che abbiamo portato in tutto l'Alto Adige davanti a migliaia di persone con numerose repliche, e ne abbiamo in preparazione un altro per la prossima estate a Lana. A Lana abbiamo prodotto anche un audiovisivo e un'operetta, dal titolo "Im weissen Rössl".

Oltre all'organo suoni anche il clavicembalo...

Essendo amante di Bach non potevo rinunciare al clavicembalo. Ho iniziato gli studi in Olanda dopo un anno trascorso a Boston per studiare organo e quindi mi sono diplomato a Bologna. Negli anni ho portato avanti a livello concertistico sia l'organo che il clavicembalo.

Suoni e componi e arrangi musica per te e per altri, giusto?



Ph: Gregor Khuen Belasi

Marco Facchin suona l'organo e il clavicembalo

Esatto. Ho uno studio di registrazione dove registro, arrango e produco autonomamente.

Il tuo impegno nell'ambito della musica antica non si limita al concertismo, ma si espande anche nel campo della diffusione della stessa. Raccontaci...

In effetti dal 1992 assieme a Claudio Astronio organizzò il Festival di Musica Antica di Bolzano che porta il nome di "Antiqua".

La tua esperienza in ambito liturgico?

Come organista sono cresciuto nella chiesa di Muri Gries, dove ho suonato alla messa celebrata dai benedettini per lunghi anni. Inoltre sono stato organista a Terlano per diciotto anni e negli Stati Uniti ho suonato in due chiese.

Prossimi progetti?

Sto lavorando al progetto, stavolta come pianista, di un trio con mio fratello Matteo Facchin alla fisarmonica e Fiorenzo Zeni al sassofono, con brani nostri, di Chick Corea, Astor Piazzolla e Galliano. Inizieremo quest'estate con un concerto in Val Venosta.

[Gregorio Bardin]

Kennen wir unser Land wirklich?

Zemler erfindet die Geschichte von 116 Gemeinden Südtirols neu

Meran am Meer, ein Imbissstand gab Bruneck seinen Namen und in der Jungsteinzeit wurde bei den berühmten "Toblachfesten" viel gelacht. So etwas über Südtirol haben wir noch nie gehört, oder? Die Geschichtsbücher müssen nicht umgeschrieben werden, denn die scharfsinnige Ironie und Fantasie von Jörg Zemler haben bereits dafür gesorgt.

Mit dem Buch „**Neueste Südtiroler Landeskunde. 116 Dorf- und Stadtstiche**“ erzählt der Schriftsteller, Dichter und Musiker aus Seis, kurze und fiktive Geschichten über die Gemeinden unseres Landes.

Herr Zemler, was inspirierte Sie, diese völlig erfundene Erzählung über Südtirol zu schreiben?

Es war der 1. April 2020 und ich sah mir die Auslage einer berühmten Buchhandlung in Brixen an und

erkannte, dass mich weder interessierte wie Südtirol kocht, noch wohin man - oder frau - hier wandern kann, welche Südtiroler Yogaübungen es gibt und welche Bachblüten hier wachsen. So beschloss ich, ein Buch zu diesem Land zu schreiben, das mir gefallen und mich interessieren würde. Es sind dann, um genau zu sein, Geschichten zur Entstehung der Hauptorte der 116 Gemeinden geworden. Erfundene. Exakt.

Gibt es eine Gemeinde, von der alles ausging und

Sie überzeugt hat, dieses Buch zu realisieren?

Meine ersten Versuche, die mich dann auch überzeugt haben, dass das Buch machbar ist und gut werden kann, waren die Geschichten zu Andrian, Brixen, Leifers und Völs. Wobei mir die Geschichte zu Brixen gezeigt hat, dass es ganz ohne Recherche nicht gehen wird.

Wie sind Sie den Vorbereitungsprozess angegangen?

Es gab eigentlich nichts vorzubereiten. Nach den ersten 4 Versuchen bin ich die Liste der Gemeinden von A bis Z durchgegangen, habe der Reihe nach die Geschichten von Abtei bis Wolkenstein geschrieben. Manchmal bin ich natürlich ins Stocken geraten. Um z. B. die Geschichte von Altrei zu schreiben, musste ich erst Portugiesisch lernen.

Ein vielseitiger Künstler: Jörg Zemler



Wie groß war die Herausforderung, das richtige Gleichgewicht zwischen Plausibilität und völliger kreativer Freiheit zu halten?

Meine Werkzeuge waren Fantasie und als Ergänzung das Internet, insbesondere Wikipedia. Dazu ein trockener, prägnanter Schreibstil, abwechselnd wissenschaftlich oder im Stil von alten Sagen oder Mythen. Zusammenfassend ergibt das also inhaltlich kreative Freiheit gepaart mit plausibler und argumentativ konsequenter Form.

Aber im Buch gibt es nicht nur Erzählungen...

Nach jeder von mir erfundenen Geschichte habe ich ein Zitat zum Ort vom jeweiligen Tourismusverein angehängt. Manche finden diese sogar lustiger als meine Geschichten. Zeichnungen gibt es auch im Buch. Die schönste ist für mich die vom Parkplatz in Schmieden. Schmieden ist der Hauptort der Gemeinde Prags und das wusste ich nicht, bis ich die Geschichte zu Prags geschrieben habe. Es gibt also sehr wohl auch Sachen, die man mit dem Buch in der Hand lernen kann. Es gibt weiters eine Gemeinde in Südtirol, die kein Rathaus hat. Auch interessant, nicht?

Glauben Sie, dass Ihre Perspektive die Wahrnehmung Südtirols verändern kann?

Wenn mich nicht alles täuscht, aber ich gebe zu ich sollte einmal zum Augenarzt, hängt alles von der

Perspektive ab. Es gibt weiters die Wahrheit und das, was geglaubt wird, was nicht unbedingt dasselbe ist. Wenn Südtirol-Marketing-Menschen an Brunnen neuerdings "Südtiroler Trinkwasser" hinschreiben, stimmt das auch nur bedingt. Es ist bekannt, dass Wasser aus Wolken kommt und nicht alle Wolken kommen aus Südtirol, im Gegenteil.

Humor ist in Ihrer Erzählung ein Schlüsselement. Eine Art über ein Land mit seinen starken Traditionen Ironie zu machen?

Südtirol ist auch nur ein Ort auf einer blauen Kugel, die sich dreht, eine schiefe Achse hat, die um einen Feuerball kreist und durch das Universum saust, von dem wir nicht wissen, wie groß es ist, das sich aber ausdehnt und niemand weiß wohin. Der Philosoph Ludwig van Wittgenstein sagte "Worüber du nicht lachen kannst, darüber musst du weinen", oder so ähnlich.

Sie sind ein vielseitiger Künstler. Nächste geplante Projekte?

Ich habe an die 10 Kurzvideos gedreht und ins Internet gestellt, wo ich an Originalschauplätzen die jeweilige Geschichte erzähle. Da werde ich noch ein paar mehr machen. Im März wird das Video zu Meran, das erste auf Italienisch, online gehen. Und dann gibt es Ideen zu neuen Schreibprojekten als auch Musik.

[Fabian Daum]



JÖRG ZEMMLER lebt in Seis und Wien. Zuletzt erschienen "Piano Bar" (Klaviermusik), "Wir wussten nicht warum / Nur Zweifel gab es keine" (Lyrik). Auszeichnungen: Fm4-Protestsongcontestssieger und Ö1-Preis Hautnah. Homepage: www.joergzemmler.net

Das Buch: Neueste Südtiroler Landeskunde. 116 Dorf- und Stadtstiche. Mit Zeichnungen des Autors und einem Vorwort von Günther Pallaver; Ed. alphabeta Verlag; 2023.

05.03: Buchlesung im Ufo-Bruneck

Riecco (in anticipo) Sonora 707

Un programma "strange" per l'apprezzato festival musicale

Torna anche quest'anno, ma sul fare della primavera e non in autunno, il festival Sonora 707. Organizzato dall'Associazione Conductus e sotto la direzione artistica di Marcello Fera, anche l'edizione 2024 propone percorsi musicali originali e incontri mai banali tra musicisti, compositori e professionisti di altre discipline non solo artistiche.

Dopo un'anteprima che ha visto protagonisti i manoscritti nibelungici, in occasione dell'apertura della mostra ospitata a Kunst Meran Merano Arte e ad essa dedicati, Sonora 707 disegna il suo orizzonte attraverso quattro appuntamenti. Incontriamo il maestro **Marcello Fera** per farci guidare in questo prezioso programma.

Partiamo dal titolo di questa edizione: *Strange*.

Strange, cioè strano, è tutto ciò che non è consueto e che quindi attrae l'attenzione e fa riflettere. La curiosità è un noto motore dell'esercizio dell'intelligenza e i programmi che formano questo festival presentano dei punti di vista non convenzionali su alcuni aspetti della musica classica. *Strange*, appunto.

È nato prima il titolo o il programma?

Sono nati più o meno contemporaneamente. Il filo conduttore delle varie serate rimane quello di avere una prospettiva particolare su ciò che verrà eseguito.

Un titolo del genere può comportare il rischio di offrire un eccesso di libertà, un'ampiezza di vedute da rendere difficile la scelta del programma?

No, anche perché la parola *strange* è una delle possibili declinazioni di un certo modo di programmare che è coerente con la storia di Sonora 707. Ci distinguiamo per la proposta di programmi che non si trovano in altri contesti.



Ph: Georg Tappeiner

Marcello Fera è il direttore artistico di Sonora 707

Il ruolo di direttore artistico presenta svariate analogie con l'attività di compositore. La sua maturazione in entrambi i ruoli sta avvenendo in modo simmetrico?

Sono decisamente due cose che si alimentano in modo scambievole. Un caro amico e bravissimo artista, parodiando la celebre frase del generale von Clausewitz, mi ha fatto una volta osservare che la direzione artistica è "il proseguimento dell'attività di interprete e compositore con altri mezzi".

Facciamo una rapida carrellata dei concerti in programma. La scrittrice Mary Shelley e la compositrice Fanny Mendelssohn si ritrovano nella serata del 6 marzo.

Protagonista entrambe del primo Romanticismo, ho deciso di portarle sullo stesso palco perché ispirato dal ricordo di una conferenza tenuta dalla giornalista e

saggista Silvia Neonato. Oltre alla biografia particolarissima della scrittrice inglese, mi affascinò l'approccio con cui era stata presentata. Ho trovato molto naturale creare un parallelo tra Mary Shelley e Fanny Mendelssohn, evidenziando anche le diversità della loro vicenda umana: se la prima è vissuta completamente fuori dalle convenzioni previste in quell'epoca dal suo ruolo di donna, la seconda se ne distaccò in modo minore, riuscendo comunque ad affermarsi.

La serata del 20 marzo è intitolata *Della carne e della lingua*. Musica e poesia, cosa non nuova per il suo lavoro, tornano a incontrarsi.

Il mio rapporto con la parola è ambivalente. Da un lato, come musicista e come uomo, ho un rapporto molto critico nei confronti della parola. Troppo spesso le affidiamo la totalità della comprensione di ciò con cui ci troviamo a confrontarci, ma la parola ha dei forti limiti. D'altro canto, devo anche dire che è sempre forte il mio interesse a che la musica stia in relazione a delle idee, a dei concetti utili ad ampliare lo sguardo sul mondo. I concetti, più che la parola in senso stretto, sono sempre molto presenti nella mia programmazione. Nel caso in questione parliamo del rapporto tra parole e musica in senso fattuale. Vengono infatti presentate delle opere poetiche musicate: tre canti popolari elaborati dal compositore estone Veljio Tormis e cinque poesie di Roberta Dapunt da me musicate. Nel caso di queste ultime il rapporto è trasfigurante, perché la poesia pura perde parte della sua forza nell'accostamento musicale.

***Shortcuts* è il titolo del concerto che vedrà protagonista, il 4 aprile, Antonio Ballista. Possiamo considerare questo appuntamento una maratona pianistica?**

È un'idea straordinaria del più che geniale Ballista, musicista che stimo moltissimo e che ha un approccio musicale simile al mio. Quella che proporrà al pubblico non è una maratona pianistica, ma un programma che presenta 50 brani di altrettanti autori e della durata di poco più di un minuto, restituendo il carattere specifico di ciascun compositore. Oltre a questo, Ballista ha pensato a nove parole che presentano le caratteristiche di ogni brano e ogni autore. Si tratta dunque di un fantastico caleidoscopio, di una Wunderkammer musicale.

Piccoli arcani, il suo ultimo cd pubblicato dalla giapponese Da Vinci Publishing, sarà presentato nella serata conclusiva del 14 aprile. Come presentare questo suo lavoro?

Parlavamo prima del rapporto tra musica e parole. *Piccoli arcani* evidenzia in maniera molto chiara il fatto che la musica ha qualcosa di irriducibile nella descrizione verbale. In questo senso un brano musicale è qualcosa che ci interroga e ci racconta, un piccolo arcano per l'appunto. Questo album, di cui vado particolarmente fiero, raccoglie brevi brani per pochissimi strumenti, composti nell'arco di vent'anni per diverse circostanze. È la terza raccolta monografica che pubblico e comprende esecuzioni di violino solo, duo e trii che combinano il mio strumento con il violoncello, il contrabbasso e clarinetto.

[Mauro Sperandio]



Fräulein, bitte zahlen!

Alltagsgeschichten starker Frauen: Südtirolerinnen im Gastgewerbe

Nach dem Zweiten Weltkrieg hat Südtirol eine rasante wirtschaftliche Entwicklung erlebt, vor allem im Tourismus. Nicht selten standen Frauen hinter den Erfolgsgeschichten des Gastgewerbes. Sigrid Mahlknecht Ebner und Katharina Weiss haben einige dieser mutigen Pionierinnen porträtiert.

Sigrid Mahlknecht Ebner kommt aus Girlan, Katharina Weiss lebt in Rabland. Die beiden Autorinnen haben sich bei ihrem Brotberuf in der Landesverwaltung kennengelernt und gleich gemerkt, dass sie gut miteinander können. Die Idee, gemeinsam an einem Buch zu arbeiten, sei beinahe nebenher entstanden, erzählen sie. Mittlerweile präsentieren sie ihre dritte gemeinsame Zusammenarbeit – ein Buch über Frauen, zumeist in den 1940er-Jahren geboren, die lange Jahre ihres Lebens im Gastgewerbe gearbeitet haben.

„Fräulein, bitte zahlen“

Im Südtirol der Nachkriegsjahre, als das Land mitten in den Alpen vor allem von bundesdeutschen Gästen als billiges Urlaubsland entdeckt wurde, war dies einer der am öftesten ausgesprochenen Sätze. Mit „Fräulein“ war die Gastwirtin, die Zimmervermieterin, die Kellnerin gemeint. Nicht selten war die Frau des Hauses das Mädchen für alles: Diese ersten Pionierinnen der Südtiroler Gastgewerbegeschichte kochten für die Gäste, backten die Torten fürs Buffet, reinigten



Sigrid Mahlknecht Ebner (links) und Katharina Weiss: „Couragierte Frauen haben uns ihre oft unglaubliche Lebensgeschichte erzählt.“

die Zimmer, arbeiteten im Service und an der Theke. „Diese Frauen standen ohne Wenn und Aber für den Betrieb ein, sie arbeiteten an sieben Tagen die Woche, Familie und sie selbst kamen zumeist am Schluss, und oft hatte der Mann mehr Freiheiten, denn in vielen Fällen arbeitete er außerhalb, während die Frau den Gastbetrieb am Laufen hielt“, resümiert Katharina Weiss. Öfters wurden die Kinder in der Hochsaison anderen Familien zur Pflege übergeben, da schlicht keine Zeit für ihre Betreuung war. Sobald sie größer waren, halfen sie im Betrieb mit.

Der Mut der Unwissenden

Sechs Frauen aus verschiedenen Orten in Südtirol geben im Buch „Fräulein, bitte zahlen“ Einblicke in die Zeit des touristischen Aufschwungs, erzählen von lus-

tigen und traurigen Begebenheiten. Und so verschieden die Frauen sind, so unterschiedlich sind ihre Lebenswege. Manche sind ohne große Überlegungen oder Vorwissen ins Gastgewerbe eingestiegen, haben sich von der Aufbruchstimmung mitreißen lassen und von der Aussicht auf einen guten Verdienst. Der auch da war, allerdings unter gänzlich anderen Voraussetzungen als wir sie heute kennen. Eine Frau aus dem Burggrafenamt erzählt, dass sie und ihr Mann einige Saisonen lang selbst ihr eigenes Schlafzimmer vermietet und im Keller geschlafen haben. Vor allem Stammgäste erwarteten „Familienanschluss“, verhielten sich teilweise missionarisch, waren doch sie es, die den „Südtirolern das Geld brachten“.

Wertschätzung für die Frauen

„Die Tätigkeit im Gastgewerbe verhalf den Frauen zu eigenem Geld und daher zu einem zunehmenden Wohlstand in der Familie“, sagt Sigrid Mahlknecht Ebner, „auch die technische Entwicklung hat den Frauen Vorteile gebracht, man denke zum Beispiel an die Geschirrspülmaschine.“ Das selbst verdiente Geld verschaffte den Frauen erstmals etwas Unabhängigkeit und die Chance auf Selbstbestimmtheit. Auch die Gäste brachten neue Impulse mit, die die Frauen bereitwillig aufgriffen. Bot sich ihnen eine Chance auf Aus- oder Weiterbildung, wurde sie dankbar wahrgenommen.

Sonnen- und Schattenseiten

Und sie ist es auch, die im Buch durchklingt: eine tiefe Dankbarkeit trotz aller harten Arbeit. Die Frauen nahmen sich selbst nie wichtig. „Für den Gast musste die Sonne scheinen, man musste gute Laune verbreiten und immer freundlich sein“, erzählt Katharina Weiss. Auch, wenn sich so manche Gäste danebenbenahmen. „Aber das wollten die Frauen auch gar nicht immer erzählen“, sagt Sigrid Mahlknecht Ebner, „insgesamt überwiegt die Freude an der Arbeit im



*Ein Stück Südtiroler
Tourismusgeschichte*

BUCH „FRÄULEIN, BITTE ZAHLEN“

ISBN 978-88-6839-707-4, Athesia Verlag,
164 Seiten, 16,90 Euro

Lesungen/Buchvorstellungen:

- Freitag, 1. März, 19 Uhr, Bibliothek Rabland
- Freitag, 8. März, 15 Uhr, Bibliothek Dorf Tirol
- Freitag, 15. März, 19 Uhr, Bibliothek Sarnthein

Autorinnen:

- Sigrid Mahlknecht Ebner wohnt in Girlan, Studium der Betriebswirtschaftslehre in Innsbruck, in der Südtiroler Landesverwaltung tätig. Autorin des Buches „Kluges Köpfchen“ (Athesia 2013)
- Katharina Weiss wohnt mit ihrer Familie in Rabland, Studium der Politikwissenschaften und Geschichte in Innsbruck

Gemeinsame Bücher:

- Harte Jahre – starke Frauen“ (Athesia 2015)
- und „Himmelschlüssel“ (Athesia 2017)

Gastgewerbe, die Erinnerung an schöne Jahre, und dass sie bis zuletzt im Betrieb arbeiten wollten.“

[Sibylle Finatzer]

"Leggere è un piacere, ma farlo per gli altri è un dono"

Dalle scuole alle Rsa, scopriamo il valore della lettura ad alta voce

Trasformare l'atto solitario della lettura in un'esperienza condivisa: l'Associazione Servizi Bibliotecari (AESSEBI) - con il sostegno dell'Ufficio Educazione permanente, biblioteche ed audiovisivi - ha il merito di aver portato in regione il primo - e ad oggi unico - Circolo di Lettura ad alta voce (LaAv). Un'opportunità per sottolineare a qualsiasi età l'importanza vitale dei libri e della lettura nel tessuto sociale di una comunità.



Nata nel 2009 all'interno di Nausika - associazione toscana che si occupa di produzione artistica e culturale - **LaAv** è una rete di circoli a diffusione nazionale che oggi conta 80 sezioni e oltre 1.000 volontari in tutta Italia. Il

suo obiettivo è promuovere ad ampio raggio il valore della lettura come strumento efficace e alla portata di tutti, creando condizioni di benessere nell'ambito della società civile. Una mission condivisa da quasi 30 anni da **AESSEBI**, che per rafforzare la propria attività sul territorio ha inaugurato proprio un anno fa il primo Circolo LaAv a Bolzano.

"Dal 1995 - afferma **Giuliano Gobbetti**, presidente di AESSEBI e referente LaAv Bolzano - crediamo nella promozione del libro e della lettura come forma democratica di crescita e benessere. Di anno in anno abbiamo creato diversi progetti, l'ultimo dei quali è la costituzione di un gruppo di associati volontari appassionati di lettura che si impegnano a praticarla ad alta voce per altre persone. Aver portato il primo Circolo LaAv in regione dona spessore alla nostra attività e rappresenta l'apertura di una finestra sul mondo, verso nuovi orizzonti. Perché la lettura non è solo un piacere personale, ma un dono che va condiviso".

I percorsi di lettura ad alta voce sono rivolti a tutti, soprattutto a persone anziane presso Rsa e centri ricreativi, così come bimbi, adolescenti e ragazzi nei centri giovanili, senza dimenticare gli studenti nelle scuole. Coadiuvata anche dall'attività didattica degli insegnanti, AESSEBI ha già attivato i suoi primi progetti in alcune classi del capoluogo, con programmazioni anche a Laives e Vipiteno.

"I benefici sulla sfera cognitiva e in termini di apprendimento sono molteplici, anzi - continua Gobbetti - mi meraviglio che la lettura ad alta voce a scuola sia solo una pratica sperimentale. Riscontro tangibile che tale attività funziona è quando i bambini al termine della lettura vengono ad abbracciarti o nel momento in cui un pubblico anziano risponde con dettagli e particolari alla domanda 'dove eravamo arrivati con la storia?'. La strada intrapresa è giusta, ma dobbiamo migliorare sul piano comunicativo e dell'organizzazione, così da coinvolgere e raggiungere sempre più persone".

Difatti, se questa iniziativa funziona, grande merito va ai lettori volontari che, come sostiene Gobbetti, sono sempre i benvenuti: "Ad oggi ne contiamo una dozzina. Non tutti se la sentono di leggere davanti ad un pubblico e per questo motivo organizziamo con Sandra Passarello dei laboratori di lettura ad alta voce e di lettura espressiva. Il nostro primo obiettivo è spronare chi è già socio a diventare lettore. A questo si aggiunge il desiderio di trovare volontari di madrelingua tedesca per offrire il servizio in un'altra lingua



Giuliano Gobbetti



Nella scuola primaria di Lases

e soprattutto lettori della fascia teen, ovvero giovani disposti a leggere per coetanei e più grandi. Vogliamo crescere seguendo questa direzione perché crediamo fortemente nel valore della lettura".

A sostenere l'attività di AESSEBI ed in particolare a promuovere sul territorio provinciale la lettura, sia ad alta voce che non, è l'Ufficio Educazione permanente, biblioteche ed audiovisivi. "Evidenze scientifiche ci dicono che già fin dalla nascita - spiega il direttore **Luca Bizzarri** - la lettura ad alta voce favorisce lo sviluppo cognitivo e relazionale dei bambini, potenziandone l'ascolto, l'attenzione, il linguaggio e la creatività. Tale pratica gioca un ruolo chiave anche in età adulta, in particolare per le persone anziane che spesso non sono più in grado di leggere autonomamente. L'ascolto di storie trasmette loro emozioni, fa affiorare ricordi, stimola memoria e concentrazione, contribuendo alla



Luca Bizzarri

lotta contro le malattie degenerative". L'Ufficio ha intensificato le iniziative di promozione della lettura in risposta ai dati dello studio OCSE *Programme for International Student Assessment*, nel quale si evidenzia la necessità di migliorare sul piano nazionale il livello di *literacy*, la capacità di comprendere e interpretare i testi. "La lettura ad alta voce - conclude Bizzarri - favorisce lo sviluppo di tale capacità e alcuni studi provano che un paese in grado di alzare dell'1% il proprio livello medio di *literacy* può, a lungo termine, aumentare il PIL per abitante dell'1,5 - 2%". Non ci resta quindi che leggere: non solo per noi stessi, ma per il bene di tutti.

[Fabian Daum]



Letture del Gruppo Giovanile Melograno di Bolzano

Scripta Manent è una rubrica sostenuta dalla Ripartizione cultura italiana della Provincia autonoma di Bolzano, che nel 2024 presenta progetti ed iniziative che coniugano cultura e benessere.

Tutti gli articoli, con un respiro anche nazionale ed europeo, sono reperibili online: <https://medium.com/scriptamanent>

HAYDN

NOTHING IS WRITTEN PROGRAMM.A OPER.A 2023/24

DUSS

BOLZANO | BOZEN _ 16-17.03.24
TEATRO COMUNALE | STADTTHEATER

DORIAN GRAY

MATTEO FRANCESCHINI

LIBRETTO, REGIA / REGIE
**STEFANO SIMONE
PINTOR**

DIREZIONE MUSICALE
MUSIKALISCHE LEITUNG
ROSSEN GERGOV

EDITORE | HERAUSGEBER
CASA RICORDI

PRIMA ASSOLUTA | URAUFFÜHRUNG



HAYDN COMMISSIONE E PRODUZIONE
AUFTRAGSWERK UND PRODUKTION

INFO & TICKETS
BZ 0471.053800

ATTIVITÀ

STIFTUNG SÜDTIROLER
SPARKASSE
FONDAZIONE CASSA
DI RISPARMIO DI
BOLZANO

SPONSOR

alperia

HAYDN.IT